1: Gorer J-5 (1937),1938 AK5 Lepcha AK5

images which he bought from Bhutan to replace the small existing ones. The monasteries are the only occasions in Lepcha life for conspicuous display and ornament and there is a constant feeling of emulation and friendly rivalry between the different villages as to who shall have the largest, most beautiful and best equipped monastery. Until recently that of Lingthem was easily the finest in every way, but in 1937 the people of Gyatong decided to build an even bigger one (in the building of which the people of Lingthem will aid). Although the people of Lingthem hope in time that they will be able to rebuild their monastery so as to be even bigger than the new one at Gyatong they cannot consider doing so yet; but to counterbalance the effort of their neighbours the people of Lingthem are collecting money to replace the present thatched roof with one of corrugated iron. From the aesthetic point of view the change will be an unmitigated disaster, but the present thatch, though pleasant to look at, is inadequate to keep out the almost continuous rain, as the condition of the painted woodwork and hanging pictures on silk (*tang-ku*) shows.

The monastery is made of stone, wood and plaster; the walls are coloured white with a broad band of red (the dye is a clay brought from a considerable distance) and picked out with blue; the windows, doors and porch are made out of wood and are quite pleasantly carved in stylised geometrical patterns. The main place of worship is on the ground floor with the entrance in the middle of the north wall, consisting of a pair of wooden doors. These doors are protected by a built-out porch, on the top of which is a balcony which runs the whole length of the first storey; this porch is enclosed except for a fairly narrow entrance in the centre and on three sides there are inserted prayer wheels[5] about four feet from the ground. These prayer wheels are filled with written prayers or *mantra* inside a wooden drum which is set on spikes so as to revolve freely; the outside of the drum is covered with paper inscribed with a prayer in Len-za script. When the pious approach the monastery they circumambulate it three times, always keeping the

[5] One of the tenets of lamaism is that a prayer repeated mechanically is as valid as one said orally. The two chief mechanisms for mechanical praying are (1) prayer drums filled with written prayers or *mantra*: turning the wheel is equivalent to uttering all the contained prayers, and (2) prayer flags. These are strips of linen stamped with printed prayers; each time the flag flutters in the breeze it is as though the setter-up had said all the prayers printed on it. These devices are described more fully in Chapter Seven, pp. 190–191.

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

wall on their right side (as must be done for all lamaist holy places or objects) turning the prayer wheels as they come up to them.

The chief holy place is a large bare room, occupying almost the whole of the ground floor of the building. The interior of the room is empty except for four supporting pillars in the middle of the floor, and two slightly raised seats running in parallel lines from the altar to the door on which the lamas sit during ceremonies. In the centre of the back wall is the altar, inset in a carved wooden frame; on it are three large images, Sangyi Youbami in the centre, flanked by Gamyang Kanché Rimbuché and Chérézi; in front of these larger images are four smaller gods. On either side of the altar are worked wooden pigeon-holes, in which are kept the hundred and eight volumes of the Kangyour, one of the two Tibetan scriptures. These volumes consist of loose leaves bound up in a cloth and fastened between two plain pieces of wood as bindings. Scattered about the room are the various musical instruments which are not in use—drums, gongs and cymbals; the metal instruments similar to trumpets and clarionets, the conch shells and the flutes made out of a human femur are kept either on or before the altar. Every morning at dawn a *kané* (sacristan) places on the altar before the images seven bowls of water for the gods to drink and wash in; every evening at sunset these bowls are emptied and replaced by *chimi*—altar lights, consisting of a small metal container with a wick of bamboo or cloth, filled with melted butter or oil. There also stands on the altar a copper jug containing blessed water (*tyü*) and usually a pair of vases filled with flowers. There are also occasional offerings of cones of ground grain. During important festivals the front of the altar is completely hidden by elaborate constructions, chiefly made out of dough and butter which represent those gods who are being specially worshipped. Anybody approaching this or any other lamaist altar for the first time is meant to prostrate himself three times, standing with joined hands, falling to the knees and then touching the ground with the forehead. After these prostrations no special attention is paid to the altar, and it is quite permissible to turn one's back on it.

To the west of the main room, with a separate entrance also on the north wall, is the *lha-gong*. This is a high and narrow chamber almost entirely filled with four huge prayer wheels, reaching up to the ceiling; indeed the first and biggest of the wheels, which is called Betsa Guru, pierces the ceiling and its top, a cone

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

surmounted with drapery of many colours, stands in the middle of the floor of the storey above. The four prayer-wheels practically touch each other; there is about a yard of free ground between the wheels and the side walls, and a larger space between the doorway and the first wheel. The *lha-gong* is primarily the place of worship of the nuns—*in-é-bu*—and they are meant to be responsible for the services and good order of this place. The big wheels are turned by people sitting down, and there are wooden handles attached to the base which make this operation easier. Each time one of the big wheels completes a revolution a small bell is rung. The wheels are covered with paper of a vaguely Chinese design, representing fantastic flowers and goddesses.

The first storey is approached by an external wooden staircase on the east side. It leads first of all into a corridor with an unused cooking place; at the back of that is a small and completely dark chamber called *tyang-gong* which is employed for mystic fasting and contemplation and also for the weekly ceremony of *kong-so klon* which is performed, at considerable risks, it is believed, to the officiant, to cleanse the monastery and neighbourhood of those devils which are infesting it.

The main first-storey room is very similar to the one below, except that the books and images on the altar are different. This first-floor altar is flanked by a pair of thunder-birds—*sa-dher*—resembling Chinese dragons in silhouette cut out of cardboard. A couple of books are also kept permanently on the altar. To the right of the altar is a cupboard containing the sacred book Rin-chet; this book is treated with great reverence and the cupboard which holds it receives bowls of water and *chimi* as though it were an altar. But none of the lamas of Lingthem can read this book, nor do they know the proper ceremonials which should accompany the reading. On the four supporting columns hang wooden masks such as are worn when 'devil dances' are performed; but these actual masks, though representing named supernaturals, are not made for wearing, nor are dances performed in the monastery. Suspended from the cross-beams—for there is no ceiling and the reed thatch can be seen between the beams—are a number of sacred scroll pictures (*tang-ku*) but they have suffered so much from the weather that they are practically indecipherable.

To the west of the main room, above the *lha-gong* is a lumber room containing paper-presses and other paraphernalia not in constant use. The Lepchas make paper out of the pounded underbark

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

532 detail of the work. He disapproves of the habit which some painters have of adding novelties or original motives to the work. His view of his art is entirely mechanical and he knows little of a painter's technique. He practically only uses bought colours, and though he knows that a paint can be lightened by the addition of chalk, he does not know how to darken colours or how to mix his own colours. It is worth noting that before he started to learn to paint he occasionally drew people and birds for his own amusement, but that after he had been taught he never drew a line for the pleasure of it, but only when required to do so. His own house is completely undecorated.

778 532 All lamas acquire considerable dexterity in the fashioning of impermanent sacrificial objects for different ceremonies; these are made at great speed, with astounding agility and deftness. The most complicated objects are the *deu*, or house of supernaturals, which consist of varied and elaborate geometrical designs in various coloured thread twisted round bamboo splinters, and fastened on to a single bamboo upright. Models of different supernaturals, of a more or less life-like appearance, are made out of the flour of different grains mixed with water to form a paste, or out of mud, and are decorated with butter, plain or dyed to different colours, various coloured wools and pieces of thread and cloth. The Mun decorate their sacrifical objects far less, but they occasionally use containers of green bamboo, on the outside of which elaborate geometrical designs are quickly and accurately scratched with the point of a knife.

412 [439] The knife is practically the Lepcha's only instrument. The knives are of iron with a wooden handle and a blade about eighteen inches long and three inches wide; the whole of one side is a cutting edge and the tip is square, not pointed. These knives are now bought from traders in Mangan or Gangtok; formerly they were got from Tibetans in exchange for produce. As soon as a boy achieves physical independence he is given a small knife of his own, and, except in the case of lamas when they are officiating, you can never see a Lepcha outside his house without his knife in a one-sided bamboo scabbard slung by his side. This knife is used for every conceivable purpose, from lopping trees on land about to be cultivated, to cutting up meat or wood for any domestic or agricultural task. Except for a couple of hatchets, which are loaned about the village when big trees have to be cut down, and short hoes for terracing, these knives are the universal instrument for every purpose. Girls

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

site given above might suggest that such a term was justified. To my mind however such a conclusion would be completely erroneous, if animism is understood to mean the worship or reverence of natural objects for the forces implicit in them. The very complicated beliefs of the Lepchas' two (I should perhaps write three) religions will be dealt with fully later, but the religious attitude towards natural objects can be briefly summarised. All supernaturals, good and bad, though eternally living outside the world, have innumerable manifestations with which this world is filled. These manifestations, or replicas, of the supernaturals, choose various natural phenomena for semi-permanent habitation, agreeable phenomena—lakes, or fruit-trees or fruitful land—if the supernaturals are generally benevolent; disagreeable places—useless trees, water-falls, rocks or barren ground—if the supernaturals are generally malevolent. Each type of supernatural has a preference for a particular kind of habitation; thus all the deut *moong*—fever devils—live in big isolated trees, sabdok *moong*—skin-disease devils—in outcrops of rock.

According to lamaist beliefs everything in the world (with the exception of the earth itself and some big mountains) possesses a soul; for the soul is the animating principle of all life, without whose intermediary nothing could move or grow. But the souls of objects and animals below the vertebrates are very weak and transient things; they are easily killed and never reincarnate. For the lamaists the soul is the verbal equivalent of life; and the 'soul' of a rock or tree is only the essential quality of the rock or tree with no powers beyond making the rock hold together or the tree grow in due season. The soul of a rock or tree or river is not altered if a supernatural takes up his abode therein.

The word with which Lepchas invariably refer to the habitations of supernaturals is *li*, the word which they use for their own houses. The houses of supernaturals—particularly malevolent supernaturals—are avoided, because the devil might be annoyed at the intrusion on his privacy and would show his resentment by inflicting illness on the intruders. Similarly the supernatural would resent any injury done to his house, such as cutting down his tree or chipping off parts of his stone, and would punish the rash man by paining him in that portion of his body which corresponded to that portion of the house which had been destroyed; thus cutting from the top of a tree or a rock would result in head pains, from a branch or an outcrop in arm ache, and so on. Consequently the recognised

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

habitations of the recognised devils are paid the respect of avoidance; and should a man be forced to go near to one of an evening he would perhaps burn a little incense—either juniper leaves or rice mixed with butter—so that the devil shall be gratified and not pursue him.

Except for being avoided and pointed out as local curiosities these devils' habitations are not distinguished in any way. Sacrifices are generally not made to or near them; if it were divined that illness was caused by a manifestation of a devil whose exact habitation was known, offerings might be made at that place; but I neither came across nor heard of one specific instance of this. All the numerous ceremonies that I witnessed and heard about took place in or just outside the house of the actual or potential sufferer; and though the offerings were often carried away after, they were never taken to the devil's habitation, but either to uncultivated ground, or to a place where two paths crossed. Only in one case did I hear of a devil's habitation being paid attention to. In the 'garden' of Jiroong are two outcrops of rock, which are the homes of Sabdok *moong* and his wife Loo *moong*. This female devil causes a specific skin disease, and if a person living in the neighbourhood should suffer from this, her stone (the lower of the two) will be anointed with holy water by a lama, and with milk by a Mun. It had been discovered by divination that this was the only home of Loo *moong* in the immediate neighbourhood, and the somewhat rare skin-disease, which is her speciality, could only arise from the anger of that particular manifestation.

The three big stones called *Kali lyang* in different parts of Lingthem fall into a different category. They are the places where laymen make sacrifices to keep away predatory animals. These sacrifices of different sorts of food are made once in the hot weather and once in the cold, and at other times if predatory animals are causing anxiety or annoyance. The stones themselves have no supernatural value at all; they are just the places where the sacrifices are always made.

There is however one big exception to the general rule. Nearly every family line—*ptso*—originated from the union of a particular lake and a particular mountain, the lake being the mother.[12] To these maternal lakes either annual or triennial (depending on the customs of the *ptso* in question) offerings must be made by all the descendants, or the inhabiting supernatural will withdraw her

[12] The Salong *ptso*, to which the serpent eaters of Pantoong belonged, is peculiar in tracing its original ancestor to the union of a woman with a monkey.

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

favour and the people will not prosper and may suffer from sore eyes. It is not necessary that everyone should visit the lake in person; gifts can be given by proxy by another member of the same *ptso*.

There is another lake, *Luksom partam*, high up in Zongu, from whence birth is meant to have originated. Sterile couples who wish for children should visit this lake, spend the night on its bank copulating, and then in the morning throw into the waters a silver rupee and a *chimi* (altar light) to please the gods. If necessary this may be repeated annually for three years. The old widow, a nun, who told me about this had performed the complete rite with her husband, but unsuccessfully.

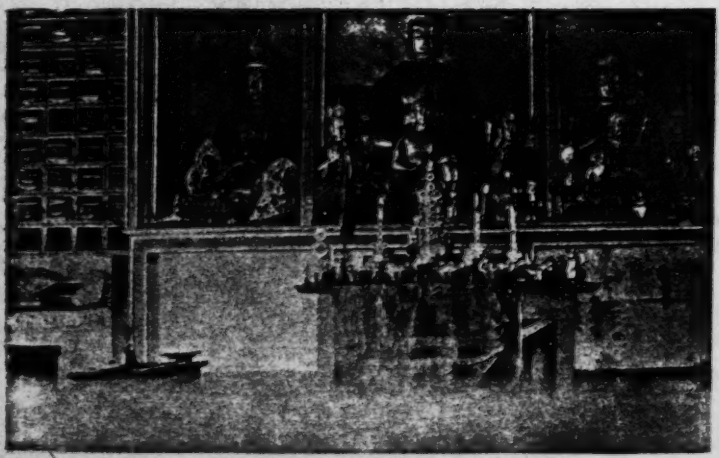
The connection between water and birth runs all through the Mun mythology. In the divine world where the two gods Tak-bo-*thing* and Narzong-*nyou* live there is a stream called Lungfung which represents the birth of male children, and a well called Rung-zel *oong-lap* which represents the birth of female children. This well is guarded by a supernatural boy called Sathim *ong*, and on occasion a family which has many girls and no boys will get a Mun to make sacrifices to the boy and the two gods to make the two pieces of water change place.

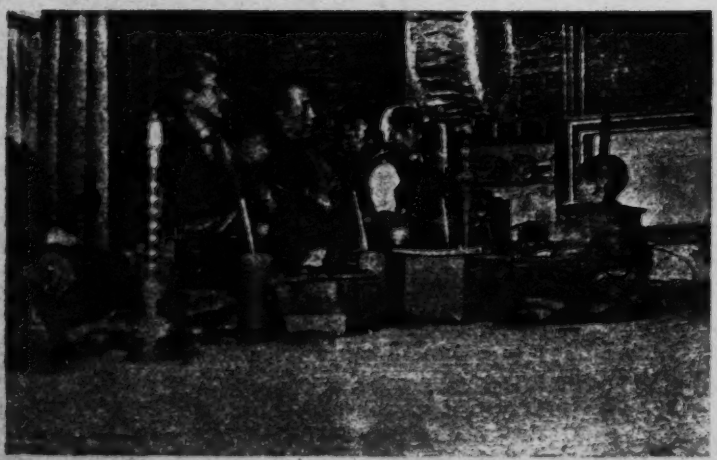
It will be noted that even in the case of these sacred lakes an explicit distinction is made between the lakes themselves and the supernaturals who inhabit them.

Devils have been occasionally seen by some people, sometimes looking like fierce animals, sometimes more or less like human beings (though generally covered with hair), sometimes as misty and gigantic shapes. They are far more frequently heard, whistling and crying, sometimes wailing like a banshee; and the god of hunters, Pong *rum*, persecutes those who displease him with poltergeist-like performances, throwing stones at the people or their houses and so on. To see or hear a devil is alarming, but not excessively so; there is nothing to be done except to run away or to turn aside one's eyes; though some bold people throw stones at devils and shoo them away as though they were marauding dogs. In the case of poltergeist performances the sufferer will burn incense, or perhaps just smoke a cigarette at the devil. To guard against the accidental meeting of devils the lamas prepare amulets, composed of charms written on paper and sewn into a piece of cloth which is worn on the dress; and Mun give the specially prepared roots of *s'lek* (a dioeceous plant which grows above the snow level) to be rubbed over the body.

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

778
793
796





Above: THE MONASTERY ALTAR DECORATED FOR THE CEREMONY IN HONOUR OF KINCHENJUNGA

Below: THE LAMAS PRAY. OPPOSITE SITS CHIMPET TO BEAT THE GONG

Note the *patyoot* of *chi* by each lama.

[facing p. 184]

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

793 calendrical services, and ministering to the sick or threatened as individual necessity arises.

Lamas are meant to perform various private devotions when they wake in the night, early in the morning and in the evening. Tafoor and the second Dorjé Lapoon were aware of these duties, but I naturally have no evidence as to whether they or any other lamas did in fact perform these devotions. Also during the day
778 when a lama is alone and unoccupied he is meant to tell his beads, 788 repeating *mantra* hundreds and even thousands of times. Lamas 787 always wear a rosary of one hundred and eight beads with a couple of attached smaller objects; during ceremonies these rosaries are worn round the neck; during work they are often twisted round the wrists. They are used for devotion in exactly the same way as a Roman Catholic rosary, as a memento of the number of prayers which have been said. Rosaries are also used for divining; the rosary is thrown on to the ground and picked up at the place where it has fallen into a coil; the beads are counted from this place to one of the attachments by twos or threes; the presence or absence of a remainder gives the answer to the question divined. In the case of illness a twig is brought from the invalid to the diviner; the twig is placed on the ground and the diviner holds the rosary to his forehead, concentrating on the devil which he thinks may be disturbing the sufferer; the beads are then thrown on to the twig, and those between the bead touching the twig and one of the attachments counted; if the answer is negative the procedure will be repeated with the diviner concentrating on another devil. Rosary-divining is not confined to lamas; Mun and Padem also have divining rosaries but they are made somewhat differently, with red beads interspersed among the black and with different attachments; knowledgeable laymen also are able to divine by rosaries, if they have received *loong* from a qualified teacher. The rosary is considered in a way more personal than the other sacred implements—bell, skull-drum, sacred dagger, 'thunderbolt'—which the higher lamas have to possess and employ in different rituals; those of old lamas possess a certain talismanic virtue.

796 The lamas have to visit the monastery twice every Tibetan month; on the 10th. a festival is held in honour of Guru Rimpuché and on the 15th. in honour of Kinchenjunga. The feasts which accompany these festivals are meant to be given by a pair of householders in turn, so that from the villages of Lingthem and Panung each householder is responsible for half a communal feast every

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

year. There are actually only forty-two householders for twenty-four feasts, but some of the richer households or those which consist of more than one working family give the feasts by themselves. The feasts for Guru Rimpuché are provided by lamas, those for Kinchenjunga by laymen. The duration of the ceremony depends upon the amount of food and drink provided; if the feast is plentiful, it may last thirty-six hours, starting at sunset on the preceding evening and continuing till the following dawn; if the feast is a poor one it will only last during the daylight hours of the day of ceremony.

In essentials the ceremonies are all similar. An altar-piece—its elaboration depending on the size of the festival—is fabricated by the competent lamas out of a variety of materials, of which the chief are flour mixed to a paste, butter either white or coloured and occasionally coloured threads. The ground-work of the altar pieces are blocks of wood, usually flat for Guru Rimpuché and raised in five mounds (thrones) for Kinchenjunga. On these are placed more-or-less life-like dough images of the chief gods, surrounded by innumerable and almost shapeless cones to represent the minor gods and attendants and satellites. Round the image of Kinchenjunga are represented the hundred gods which inhabit the body of the donor of the feast. Those dough images are decorated with white and coloured butter to represent their clothes and jewels. Sometimes a 'halo' shaped like an arum leaf is placed behind the chief gods; the halo consists of elaborate and very pretty flower decorations made in coloured butter on tin shields. Occasionally the altar-piece is surmounted by small dough birds fixed on thin splinters of bamboo; or alternatively there is added to the monastery altars materials which are practically always used in private and personal ceremonies: a *deu* or 'palace of supernaturals' consisting of elaborate geometrical shapes in coloured thread fastened round a central bamboo; and splinters with tufts of wool stuck at odd intervals down their length which are called *pong* and which are considered to represent the clouds which surround the homes of the supernaturals. Always before the commencement of the preparation of the altar-piece a small cone is made to represent Gett'r *moong*, the demon of quarrels. The quarrel demon is first invoked and then destroyed in order to prevent quarrelling or evil words taking place during the ensuing ceremony and feast.

When the altar is prepared the musicians start playing in twos and threes and big groups. If the altar has been made the night

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

Even for a Lepcha Gongyop is preternaturally shy and I had to woo him very assiduously before he would talk to me. But I found with him as I did with others that once his confidence was gained he was willing to talk absolutely without reserve. Indeed one day I had to run away from him because I had asked him a question about his divining necklace; he explained in great distress that if he told anybody the full details about it he would loose all the power of divining through it, so please would I not ask him. I changed the subject, but naturally curious, kept glancing at the necklace, and after a little he started to tell me about it. A similar dilemma arose three or four times with Lepchas; it would seem as though once they had accepted you they can neither lie nor prevaricate, and will tell secrets which they will bitterly regret mentioning later. Towards the end of our relationship Gongyop asked me very shyly (for it was, in a way, a confession of failure for a Mun) for medicine for sores: and then he showed me on his shoulder a growth which to my unpractised eye looked like cancer.

Gongyop was the youngest of four children; almost as soon as he was weaned he was adopted by the younger brother of his paternal grandmother in whose house he spent the greater part of his life; recently however he has returned to look after his blind old father. His eldest brother, who was a lama, died with his wife and two of his children in a dysentery epidemic; his two surviving children are Sangkyar, a cretinous defective, and Satéo, who is lame and rather silly. The next brother is Thyak Thimbu; he too is a Mun (he has the paternal spirit, Gongyop the maternal); after him came a sister, now dead, who was married, first to a 'brother' of Dunbi, and then to Kurma. Gongyop became a Padem twenty years ago, the spirit descending to him from his father's maternal uncle who died five years before the possession; he became a Mun five years ago, the spirit descending from his mother's elder sister who died ten years before the possession.

'At the time of the onset of the illness which showed the possession of Padem I had been married for five years and my wife was pregnant; she was later delivered of a still-born daughter. Subsequently we had a son who is still living. I was taken very ill, so ill that I could not eat or drink *chi* or move or even go out of the house to relieve myself; I felt as though I was bound with ropes. After another Mun had recognised the spirit which was possessing me I recovered quickly and was then able to perform all the rituals of which Padem are capable. There is no need of a teacher for the

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

764 grave and should not be touched. When all is in place the four ropes are pulled away simultaneously. The Mun then ceremoniously cleanses the hands of the buriers with a pot of strained *chi* and a bristle brush.

For disposal by water all the early preparations are the same except that a lama goes with the burial party and before the body is put into the river offers *cherkem*—that is strained *chi* with grain floating in it—to the supernaturals of the water. The basket is put into the water first and then the body, head downwards; it is pushed out with a forked stick under the arm-pits and floats away. In the case of a small child the body and the basket are thrown away without any sort of ceremony. No gifts are put in the grave or thrown into the river; the corpse has merely its new cloth and the basket. In all forms of disposal of the body the knees are fastened to the body by a cloth.

iii

After the disposal of the corpse there are still two actions which must be performed: the getting rid of the devil which has caused the death and the safe conducting of the dead man's soul well out of the world. The order in which these are performed depends on whether the horoscope has divined that the death is caused by Sandé *moong*, or by Shidook *moong* or by Arot *moong* (death by violence). If the death has been caused by Sandé *moong* the disinfecting ceremony is performed immediately after the removal of the corpse and before the *sanglion*—that is to say the speeding of the dead man's soul; the other ceremonies are performed about two months after death.

764 778 To remove Sandé *moong* the presence of two lamas is necessary, one to read the sacred books and one to perform the necessary actions. On a rectangular board they construct out of powdered grain and water a life-sized Cat with a very long tail with a horse's saddle on its back and a relatively smaller rider on it; in front are two more men, behind two more. Three triple strands of coloured thread are put round the Cat's neck, one of which is held by the rider and the others by the two men in front. These images are decorated with various sacred and symbolical devices made out of wood and thread and there are offerings of crops. Besides this object, one big and two smaller torches are prepared and also some heaps of small pebbles and dried buckwheat powder, mixed with rotted bamboo (here called 'dust').

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

palaces'.[3] In front of all these is placed a special plate of pottery made with nine handles; this is left empty. The ceremonial is the same as for Sandé *moong*.

If the deceased has met his death by violence, that is through Arot *moong*, the ceremony of Tikar Sangyour has to be performed. After a death by violence has occurred in a family the descendants should keep up the ceremony yearly for ever, for violent death is infectious and hereditary; it can also be performed apotropaically. The path by which a corpse, who has died violently, has been carried should be avoided; and at the *sanglion* of such people no raw meat is given, but only cooked meat, as raw meat will carry the infection. Tafoor performs this ceremony because his grandfather fell from a height and was drowned; so do Ongden, Nariya, the Mandal (although in his case this is precautionary) and many others.

On a block of wood one large and four small images of a horse with a rider are made of millet powder coloured red. In front of this is a black image of the female supernatural Mamoo *moong*, and in front of her an inflated animal's bladder. In front of this again is a *chimi* and at the four corners are four pots containing respectively scrapings of iron, tree tips, poison, and water from five rivers. There are also small offerings of grain and various decorations. While the special sacred book is being read *cherkem* is offered. When the offering is carried out a torch is laid down on top of it facing in the same direction; on top of this are placed leaves of wormwood and a stone on top of that.

In the case of a child dying before the age of about ten none of the ceremonies described above are performed nor is a *sanglion* made for it. Instead of these the ceremony of Dek Flee is performed by a Mun three days after death. For this ceremony a goat is required and also a tray covered with a black cloth on which is put samples of every sort of grain and a bundle of seven pieces of wood tied up with reed; besides that a bundle of elephant grass and other prickly plants are needed. The ceremony is performed inside the house.

The goat is tethered to a pole and a second rope made out of reed with three knots in it is tied round the goat's neck. This the Mun and all the members of the household in turn touch, and then the Mun throws the rope forward out of the house door three times. If by any chance the knot should point inwards there will be another

[3] Thirteen, being an odd number, is lucky.

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

death in the same household. After this a young boy takes some firebrands from the hearth some way away from the house; then the goat is led to the same place, stabbed to death and singed. After this the crops on the tray are *pék* over the inhabitants of the house and set down by the goat. Then the Mun takes the bundles of leaves already prepared in his right hand and a live hen in his left and *péks* the members of the household. The hen is then given to some neighbour to kill and eat; for neither the Mun nor any members of the household may eat anything used in this sacrifice. Then the intestines of the goat are cooked and mixed with rice; the Mun throws *chi* from a buttered cup to the devils, his assistant the chopped meat and rice.

When this is finished a wooden phallus (*tiklyong-kup*) is set up between two stones on the way to the house; it is given hundreds of small cuts, each cut representing one year that the devil cannot pass. It is anointed with blood and *chi*. All that night the Mun communes—*munthen*—but he does not go into a trance. No food is given to the soul of a child. If the child was young he did not eat in real life and even if he did eat solid food, he was fed in his life time.

iv

As has been said earlier, except for the expulsion of Sandé *moong* all these ceremonies are performed several days, or weeks, after the removal of the corpse. If it is possible, however, immediately after the corpse has been disposed of the *sanglion*—the speeding of the soul—is performed. Occasionally it is necessary to wait a few days while the requisite animals and food and materials which are involved are collected, for the *sanglion* is a very expensive ceremony. At this ceremony the mourners should not eat any of the meat provided, but should give it all away. The same term, *sanglion*, is used both for the lama's and the Mun's ceremonies and if both are performed they take place simultaneously; for lamas and nuns the Mun ceremony is not performed and for laymen the lama ceremony is much abbreviated. Another controlling detail as to the date when the *sanglion* is performed is the time necessary to prepare a sufficiency of *chi*.

The lama ceremony is as follows. First of all an image of the dead person is constructed in the following way: on a mat is drawn a circle of about ten inches across of powdered grain, with nine

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

764 778 loops on the circumference[4] and NI in Tibetan script inscribed in the middle. On this is set a bamboo *patyoot* about a cubit high and a little broader than that usually employed for *chi* drinking, with a rupee in the bottom and filled with grain; into this is stuck an upright bamboo of the height of the corpse when sitting and at shoulder height is an inserted cross-piece the width of the dead person's shoulders. On top of this is placed a piece of paper supported on a square stretcher: this is stamped with a die representing a divine face; it is the same for all ages and conditions, but different for each sex; it is inscribed with the name of the dead person. Then this dummy is clothed with the clothes of the dead person so arranged as to look as if it was sitting with the legs crossed and feet hidden and hands folded. A big scarf which has to be borrowed or bought for the occasion is draped from the image's behind up the back and over the face, so that the paper mask is hidden.

This image is placed in the *dé-ong* facing the lamas, who sit on the right of the altar; in front of the image are three tables. On the first table are seven small cones of rice, seven *chimi*, two pots of water and two pots of rice; on the second table is a plate and cup and all sorts of food; on the third are the dead person's jewels, if it was a woman, or the knife and bow-and-arrows if a man. A little to the left before the first table is a *patyoot* of *chi*; behind and also to the left must sit the Mourner—the surviving spouse if there is one, or failing that any near relation. The Mourner only has to be present when the image is given food or talked to. Except right at the end other ordinary people do not come into the *dé-ong*.

764 If the dead man was a lama all the lamas of the neighbourhood will come automatically; if he was a layman only two are necessary, a Dorjé Lapoon and a *kané*. Old and experienced men are allowed to sit with the lamas. A certain number of nuns with their prayer-wheels are necessary; they sit against the wall opposite the altar.

[556] The length of the ceremony depends on the wealth of the deceased. If he was a poor man it will only last twenty-four hours; if he was rich, up to seven days. The *chi* offered to the corpse is changed three times daily, the food twice; each meal must have some meat in it and also tea, rice and all vegetable foods. When the meal

[4] There would seem to be a connection between this nine-looped circle, and the nine-handled cup used in the ritual to expel Shidook *moong*, but I could not learn what this connection is.

1: Gorer J-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

Care of youngest child, born 1934.

After the mother's death Kurma's mother-in-law nursed the baby; although the child is in her fourth year she is still giving her a little milk. No medicines are needed to be given; the baby sucks and that produces the milk flow. His mother-in-law is forty-six years old but has not produced a child for several years. Kurma complains that his life is very hard as he has nobody to help him since his mother-in-law is feeble. His nephew is irresponsible and is constantly going away.

Third wife.

Six months after the death of his second wife he met his third wife, who lives at Hi. He slept with her three times and she became pregnant and he did *asék* for her immediately after the memorial service for his second wife. A son was born in September 1936. Kurma says that two other men wanted to marry her but his wife preferred him. He hopes to be able to bring her home in the autumn of 1938.

iv

March 18th to May 20th.

JOURNAL OF KURMA'S ACTIONS AND OBITER DICTA

March 18th.

Recognised Kurma as a personality for the first time. He gave details of several exorcisms.

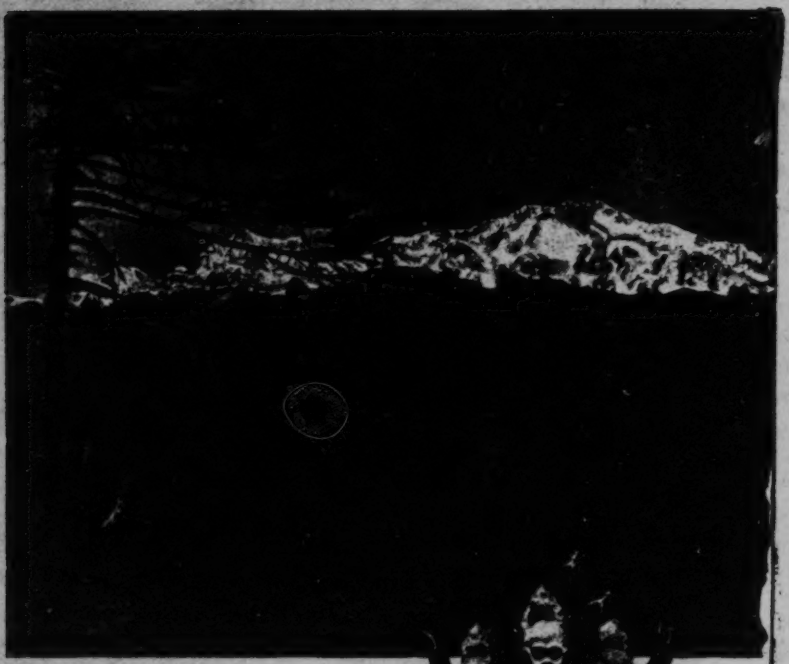
March 19th.

Kurma came to fetch us to conduct us to the *asék* of Chano's eldest son, at his house about a thousand feet down the valley. On the way down he pointed out a tree which was the home of the deut *moong*—fever devil. This devil has been seen and looks like a man covered with long hair.

Kurma also talked about '*ingʒong*' and said he had two in the neighbourhood. He said that one reason for establishing '*ingʒong*' is because you love one another. Such a relationship is not established after a quarrel; should such an event occur a third party will give a big meal and try to reconcile the two quarrellers.

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

BB



778
532

Kinchinjunga: the Mountain and the God.

[frontispiece]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

000 "The Congress, which has refused office in six provinces where the party is in a position to form Ministries, observed a *hartal* to mark the inauguration of autonomy in the provinces.

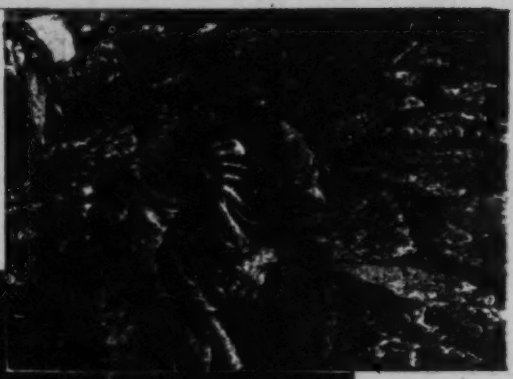
"The *hartal* was observed in Calcutta by the closing of Hindu shops. A small minority of Moslem-owned shops were also closed.

"Public services continued as usual, but schools and offices under the control of the Calcutta Corporation were closed. No disturbances have been reported."

* * * * *

782 At almost the very moment when the Governor of Bengal
787 was administering the oath to his newly-appointed Ministers,
789 an old Lepcha woman was squatting on the ground in a remote valley in Sikkim, with an egg pressed against her forehead. This was the day of the *Cherim* ceremony, which is observed all over Sikkim twice in every year: once now, and again at the beginning of the winter. Its purpose is to find out what sickness is likely to trouble the village during the next few months and, since the Lepchas like to get as much benefit as possible out of any one celebration, also to keep
[887] away hail. Kahlyeu, a gentle old man of nearly eighty, had previously made a rough altar of the branches of trees. It
[133] faced up the valley in full sight of Kinchinjunga, the summit
[487] of which is only twenty miles away as the crow flies, but for poor toiling man a journey of many painful days along the
[137] roughest of paths, and through thick rhododendron forest, to
787 the lower slopes alone. On his roughly constructed altar
789 Kahlyeu now put a large brass tray in which were seven
778 cones of butter, four eggs (some said it should have been
782 three), one rupee, three small butter-lamps and a Tibetan
[285 ceremonial scarf. The tray was placed on top of a plaited
415] bamboo winnowing-tray, on which was spread a piece of red cotton cloth. All this was an offering to the spirits who dwell
[776] in the mountain, which the local people know only as Konchen. Before the eggs were placed in position Pom-ri, the old woman who was making the offering, placed each in

787
142
291



The *Cherim* ceremony. The *Mun* Pom-Ri divining by means of an egg.

778
415
285

The rough altar, with the offering to Kinchinjunga in position.

782
291

Kahlyen and the *Mun* imploring the spirits to accept the offering.

[facing p. 4]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

782 turn to her forehead and said a short prayer. She told us
787 afterwards that by this means she could ascertain what devils
789 of sickness were likely to trouble the village (on this occasion
778 it was coughs and cold); and by offering them the grain and other things ensure that their visitations should at least cause no permanent harm.

787 As soon as the eggs were placed in position on the tray a
789 bowl of burning juniper twigs was placed on the ground,
782 just to the right of the altar. This was to drive the clouds away from the top of the mountain in order that the spirits might see what was being offered them. Pom-ri now started to chant in a cracked and mumbling voice. In her right hand [415] she held a small drinking bowl, round the rim of which butter had been smeared. A woman helper ladled strained spirit into the bowl from time to time from a large vessel which stood on the ground beside her; and on the other side of Pom-ri stood Kahlyeu, his cap, filled with grain, in one hand. From time to time Pom-ri threw the contents of her bowl towards the mountain, when it was at once refilled by her assistant; and as she did this the old man threw out a handful of grain from his cap. He, too, chanted, and at times the pair seemed to be moaning in unison. But they were both so old, and their voices so cracked and low that it was impossible to catch their words. I did, however, frequently hear the word Konchen at the moment when the libations were being offered. This went on for about twenty minutes, and then the pair turned about and faced down the valley, chanting and making offering as before.

Having propitiated the spirits of Konchen they had now turned their attention to such evils as come from the direction of the plains; on this particular occasion it was hail. In the meantime a goat had been slaughtered in the bushes behind. [231] This was done by thrusting a short pointed bamboo stake into its heart, the usual method of killing small domestic animals. At the place where it was killed a fire was lighted and the carcass lightly singed. After this the meat, including the animal's head, the liver (on a stake), and the

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

I suspect that geologists would find this explanation unacceptable: but in Lingtem there are no geologists; and as for me, I prefer the Lepcha story. It is a good example of their way of thinking and will serve as an introduction to what is to follow.

We reached Lingtem in an hour from the pass and found the headman waiting for us with a gift of eggs and milk. He told us we might live in the monastery itself; but this had the disadvantage that one might not smoke inside the building. Eventually, however, the Mandal said it would be all right providing there was no smoking in the actual rooms where the images are kept; so we decided to move in straight away.

For want of a better word in the English language the Lamaist *gompa* is generally described as a monastery, though such places can in no way be compared with the religious institutions known by that name in Europe. The inmates of *gompas* are sometimes celibates (but seldom so in Sikkim) and most monasteries own property: but apart from this there is, as Mme David-Neel, the eminent Tibetan scholar and traveller, has pointed out, hardly anything in common between the Christian and the Lamaist religious orders.

The Lingtem monastery is about sixty feet square and has two storeys. In appearance it is almost identical with the ordinary Lepcha house, except for its greater size, and the broad band of red ochre round its walls, which denotes that it is a sacred building. The lower floor contains the main hall, which is used regularly for services. Here there is a big altar containing many gilded images, with a specially fine one of Guru Rimpoche (Padma Sambhava, who first introduced Buddhism into Tibet) in the centre. In front of the images there are always seven small bowls of water, in order that the gods may wash and drink. These are emptied at dusk and refilled again at dawn. When the water is taken away it is replaced by one or more tiny wicks, floating in either butter or oil, which give a faint glimmer like a night-light. On special occasions there will be dozens of these

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

346 373 lights; grain and flowers are also offered to the gods from time to time.

779 On either side of the altar are pigeon-holes, in which the [778] 222 volumes of the Teng-gyur (the great Commentary on the 346 Lamaist Scriptures) are stored, the actual scripture itself, the [212] Kang-gyur as it is called (108 volumes), being stored in the upstairs room which we used as a bedroom. There are no 352 chairs in the monastery, the Lamas* (here called Yukman) [516] sitting cross-legged on planks on the floor, which are arranged 792 in two lines running at right angles to the altar. The head Lama, or Dorje Lopön, has a rough sort of seat on which he, too, sits cross-legged. This, however, is raised a little above the level of the floor.

346 The main hall takes up most of the ground floor, but at one 788 end there is a room, only about nine feet wide, which in 778 addition to a small altar, complete with image, houses three enormous prayer-drums, which ring a bell each time they are turned completely round. These drums, or perhaps barrels would be a better word, are about ten feet high, and each is completely filled with strips of paper on which the magic formula *Om mane padme hum* has been written over and over again. One turn of the drum is equivalent to uttering this mystic sentence the same number of times that it has been written on the paper within. When one has nothing better to do, therefore, a quiet half-hour of turning a giant prayer-wheel is as good a means of acquiring merit as any other. People would often drop in at odd moments to do this.

778 The largest of the three drums had a rather elaborate top that projected through the ceiling into a small room above, which we used as a bathroom. This top was decorated with a muslin flounce of red, blue, and yellow and looked something like a rather dirty ballet skirt. When the drum was turned

*The term Lama should rightly only be applied to a monk who has reached a certain definite standing in the Buddhist church by reason of his learning and piety. It is extremely doubtful if anyone in Lingtem has any claim to this title; but since the term is commonly, though quite incorrectly, used by most Western writers to denote any Lamaist monk, and since the Lepchas themselves use it in this way, I have decided to follow the general practice.

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

from below the top would also revolve; and if one happened 778
to be having a bath at the same time the effect was rather
startling until we grew accustomed to expect it. A flange
projected from the rim of the drum, and this struck a bell at
every turn, thus enabling the worshipper to keep a count, for
it would be unwise to finish with an inauspicious number.
It had a tinkling sound like the bell in a village shop; and I
had only to hear it to be immediately transported to the
English countryside.

The upper storey was reached by an outside staircase and 346
contained three rooms. The largest was more or less identical
with the main hall below, and also contained an altar, [778]
complete with images and books. There were also several
fearsome-looking masks, said to represent Lord Konchen,
which were used for dances. This room was used as a general [289]
store-room: in one corner were a number of printing blocks [213]
and apparatus for making paper, also odds and ends of
ceremonial equipment, coloured umbrellas, peacocks'
feathers, and such-like. Some of the pillars were roughly [532]
carved, and decorated with crudely coloured dragon
designs. The ceiling was unplastered, and on the beams
above a number of immense copper vessels and cooking pots [415]
were stored. This was our bedroom, and it always reminded
me of the backstage of a theatre set for a Christmas pan-
tomime. It would never have surprised me to see a *Corps de
Ballet* come tripping into the room; and when the light was
put out the last thing one saw, before dropping off to sleep,
was the gilded face of the large central Buddha faintly
gleaming in the light of the flickering wick. In the morning
we would usually awake to the pattering sound of a bare- [792]
footed novice, whose duty it was to refill the seven altar-
bowls with water.

There was another small room, little bigger than a cell, 346
which was used by certain monks for the purpose of private 792
meditation. It was only about nine feet square, and its
solitary window was heavily swathed in sacking, so as to
exclude every particle of light. From time to time one

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

became the monastery of that name. He is also believed to 175
have founded shrines at Tashiding, Pemiongchi, and Sang-na-ch'o-ling; but others assert that Tashiding was first occupied by the Na-dak-pa Lama.

Lha-tsun is usually represented as seated on a leopard-skin 532
mat with the right leg hanging down and his body almost 175
bare, one of his titles being He-ru-ka-pa, which means unclad. His complexion is of a dark blue hue; but he is otherwise somewhat like his prototype, the Guru Rimpoche. A chaplet of skulls encircles his brow; and in his left hand is a skull-cup filled with blood, and a trident topped with human heads rests in front of the left shoulder. The right hand is in the traditional teaching attitude.

He is believed to be the incarnation of the great Indian teacher Bhima Mitra: and he himself is held to have been subsequently incarnated twice as a Sikkim Lama, the last reincarnation being Jigmi Pa-wo, who was born at Ok-ja-ling, near Sakya, who built the present monastery at Pemiongchi.

The place and manner of his death are apparently unknown; but he is currently reported to have died in Sikkim of fever contracted while on a visit to India. The dark livid hue of his skin is said to be due to his death from a malignant fever. His chief object in visiting India was, according to a popular saying, to obtain a rare variety of ruddy leopard-skin, such as is highly prized by Hindu ascetics as a mat.

All his clothing and personal effects are carefully treasured 778
in Sikkim and worshipped as most sacred relics. They were stored at Pemiongchi monastery until the time of the Gurkha invasion in the last century, when, for greater safety, most of them were taken to the remote Talung monastery.

At Pemiongchi one complete set of his full-dress robes is kept, including hat and boots, hand-drum, bell, *dorje*, and a miraculous *purbu*, or dagger for stabbing the demons. These objects are only shown on special occasions to wealthy 778
worshippers, and they are highly celebrated as a certain cure 842
for barrenness. Couples thus afflicted, and who can afford

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

778 the necessary expense, have a preliminary service carried
842 out in the chapel, lasting for one or two days, after which the box containing the holy relics is brought forth and ceremoniously opened. Each article is placed on the heads of the suppliants, the officiating Lama meanwhile repeating various charms and spells. Of the marvellous efficacy of this procedure many stories are told: and should two sons result, one of them is invariably dedicated to the Church.

175 Subsequent to Lha-tsun's death in the latter end of the
794 seventeenth century, Lamaism has steadily progressed in Sikkim till latterly monks and monasteries filled the country.
[212] What civilisation and literature the Sikkimese now possess they owe entirely to Lamaism, and the Lepcha alphabet too was derived from the Tibetan.

175 The official version of the story, as given in the *Imperial Gazetteer of India*, is somewhat different, and brings the history up to date. It runs as follows:

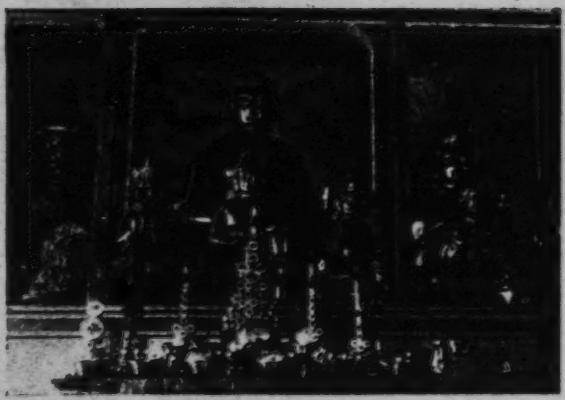
"Local tradition asserts that the ancestors of the Rajas of Sikkim originally came from the neighbourhood of Lhasa in Tibet. About the middle of the seventeenth century, the head of the family was named Puntsok Numgye; and to him repaired three Tibetan monks, professors of Nyingmapa (or 'red-cap' sect of Buddhism), who were disgusted at the predominance of the Gelukpa sect in Tibet. These Lamas succeeded in converting the Lepchas of Sikkim to their own faith, and in making Pun-tsok Raja of the country. The *avatars* of two of these Lamas are now the heads, respectively, of the great monasteries of Pemiongchi and Tashiding. In 1788 the Gurkhas invaded Sikkim in the governorship of the Morang or *tarai*, and only retired in 1789 on the Tibetan government ceding to them a piece of territory at the head of the Koti Pass. But in 1792, on a second invasion of Tibetan territory by the Gurkhas, an immense Chinese army advanced to the support of the Tibetans, defeated the Gurkhas, and dictated terms to them almost at the gates of Kathmandu."

It may be noted in passing that this account was probably

792

Lingtem Monastery.

778



Images in the main room of the monastery. On the table in front is a complete offering, consisting of *tormas*, bowls of grain and water, lamps, etc., prepared for the monthly worship of Kinchinjunga. The large central figure represents Padma Sambhava, generally known as Guru Rimpoche.

796

Lamas dedicating the offering to Kinchinjunga. The woman standing in front of the altar has come in to serve the Lamas with *chi*.

[Facing p. 72]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

793
346

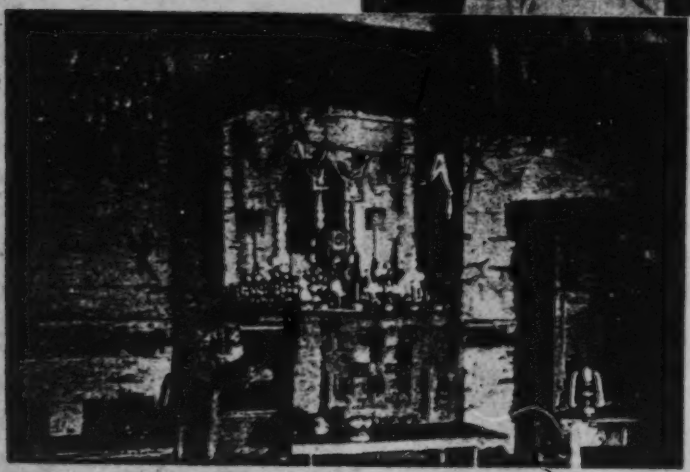
Inebus performing their ceremony of circumambulating the monastery.

142
291

Hlatam, the alleged poisoner.

Domestic altar in the private house of a Lama. Note the reserve store of maize hanging from the rafters on the left; and on the right a hurricane lantern, one of the treasures of the house.

778
251
373



[facing p. 77]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

and has not yet reached the age of puberty. In spite of this, however, he[1] is well aware of the facts of life, and a few years ago was seduced by his uncle's wife, a woman of thirty, with whom he is still on intimate terms.

Tafoor's second child is a girl, and although three years younger than Chimpet she looks much older. She already nurses the two younger children, and knows how to cook, and is perfectly capable, so her father tells me, of running the house. No arrangements have so far been made for her marriage, but Tafoor hopes to hear of a suitable partner during the course of the next few years.

* * * * *

Chodo is Tafoor's younger brother, and so far has only reached the rank of *Ka-Ne*. He was thirty this year and his wife, whom he married some ten years ago, is the same age. He told me that when he was about five or six he used to play at making little houses out of sticks and leaves; also he was fond of playing with swings, but his parents would not let him do this in summer-time because, so they said, the demons would mistake him for fruit.* As a child he was frightened of devils and did not like walking about alone at night; and even now he does not like going by himself in the forest after dark. When he is alone and feels frightened he prays all the time to Guru Rimpoche to keep him safe. He never carries a charm "like ignorant people," because if he did this Guru Rimpoche would think he had no faith in his prayers and would therefore do nothing to help him. He knows that his wife has relations with Chimpet but does not mind in the least: "unless one learns, how can one ever be proficient?" He did the same thing himself as a boy; and even now frequently goes to the forest with Tafoor's wife, with whom he is of course legally entitled to cohabit. As a child he was sent to school at Mangen but only read the first three books. After this he spent a year in the Maharaja's palace in

* Fruit, as it swings in the breeze, is thought to be plucked by passing devils. Cf. *The Golden Bough*.

[1] [i.e., Chimpet, the son of Tafoor, an Unzet. - Analyst]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

142
291
159

On the left the oldest man in Lingtem, who claims to be over ninety, with Chötembu's wife.

[778]

The *Hlaribu*, or local artist-Lama. The objects on the left are small revolving prayer-drums.

[224
273
415]

The method of drinking *chi*. The special hat which the man is wearing is made of plaited bamboo, and is only worn when hunting. It is not often seen nowadays.

[facing p. 106]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

request of his wife: but in order not to frighten her I was given a place behind a screen.

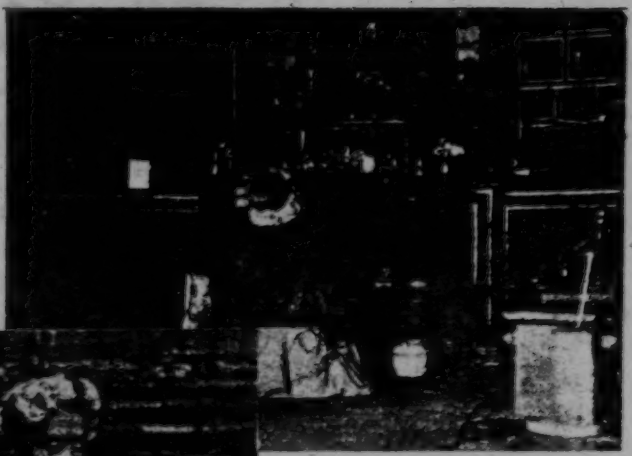
When I arrived I noticed that the altar had already been adorned with a number of small rice *tormos*[1] which, strangely enough, had been made by a Mun. There were also several bowls filled with parched grain, which had been specially prepared by Tafoor himself. The Nunjimu was dressed in her ordinary clothes, but on her head she wore a thick wreath made from alternate layers of red and white wool. This is called *Peteuk*. She was alone in the room, and was sitting cross-legged on the floor, with her face towards the altar. To one side was a bowl of burning incense, and on the other a bamboo holder filled with *chi*, out of which she drank from time to time. In her left hand she held a bell and in her right the special sacred drum called *Damaru*. This is shaped like a large double egg-cup. Between its faces are attached a pair of pendent leather knobs and a long beaded flap as a handle. When the drum is held by the upper part of the handle and jerked alternately to right and left the knobs strike the faces of the drum. It is often used by Lamas to mark the pauses between different forms of worship.

The Nunjimu started by ringing the bell and playing the drum, slowly at first, with a regular rhythmic beat, at the same time chanting in a low and droning voice. After a time she increased the pace. Nothing happened for over an hour. By now the noise was maddening and reminded me of machine-gun fire: I felt a strong desire to sleep. Suddenly she gave a convulsive shudder and started to work her knees rapidly about. One or two others now came into the room, the Hlaribu amongst them. He paid no attention to what was happening and sat quietly in a corner turning his prayer-wheel. Once or twice Tafoor's wife, with the sick child on her back, came into the room to replenish the drinks, but at no time did she pay any attention to the performance. The Mun Katel was also present. He, however, was no longer sober and dozed with his head sagging down between his feet; "contemplating his anus," was how the others described it.

[1] [i.e., dough cones.—Analyst]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

756



The Nunjimu attempting to induce a state of trance.

[778]

After the divination. Note the special woollen wreath worn by the Nunjimu: also the drum and bell which she is holding.

854
482

The sick child. This photograph also illustrates the normal method of carrying babies.

[Facing p. 124]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

793 ox had been already slaughtered. A number of people were
755 drinking in the kitchen and in the altar-room next door Tafoor and another Lama were chanting, accompanying themselves with cymbals and drums. The altar was filled with *tormas* of every size and description, some of them embellished with stylised floral designs in coloured butter.* In front of the group of *tormas* was a row of lamps, about a
[373] dozen in number. These had already been lighted and formed the sole illumination of the room. On the ground in front of the Lamas was an object known as *Nak-po-Gosum*, "the
778 black (magical) three-headed one." This was a very elaborate figure of a three-headed hermaphrodite adorned with what looked like bits of stick, brambles and feathers. At the time there was no opportunity to examine it carefully in the semi-darkened room, but since it appeared to be of unusual interest I later got Tafoor to come and make one for me, and its details are given below. The figure itself was about one foot high, but its genitalia, which were prominently displayed, were life-sized. The male organ was shown protruding from the female, with the pudenda hanging below. Some of the blood of the slaughtered ox had been sprinkled over the figure, parts of which had been previously coloured.

755 While the Lamas continued their chanting the patient
793 remained in the kitchen, where the Mun Gongyop was doing some ceremony, with the head and legs of the ox laid out in front of him. It seemed to consist in the constant repetition of the names of various gods and demons. As soon as this was

* The *torma*, or "holy food," which is used in every Lamaist ceremony, is "a high, conical cake of dough, butter and sugar, variously coloured." In Lingtem they were usually made of plain millet paste. Mrs. de Beauvoir Stocks states that the Lepchas "exhibit *tormas* as phallic offerings." I have never come across this suggestion before and believe it to be quite unfounded. I was told in Tibet that the *torma* was originally made in the form of an image of the god to which it was intended as an offering. As ritual became more complicated so the numbers of *tormas* required increased in number (some ceremonies require several hundred), and in this way, perhaps as some form of labour-saving device, the original figure became
[531] stylised into its present conical form. But in any case the Lepcha has no use for symbolism. When he wishes to suggest the human genitalia he represents it as it is: it would never occur to him to do otherwise.

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

755 fresh healthy complexion. I could hardly believe my eyes; but such is the nature of faith.

THE GO-SUM AND ITS MYTHOLOGY

THE FIGURE

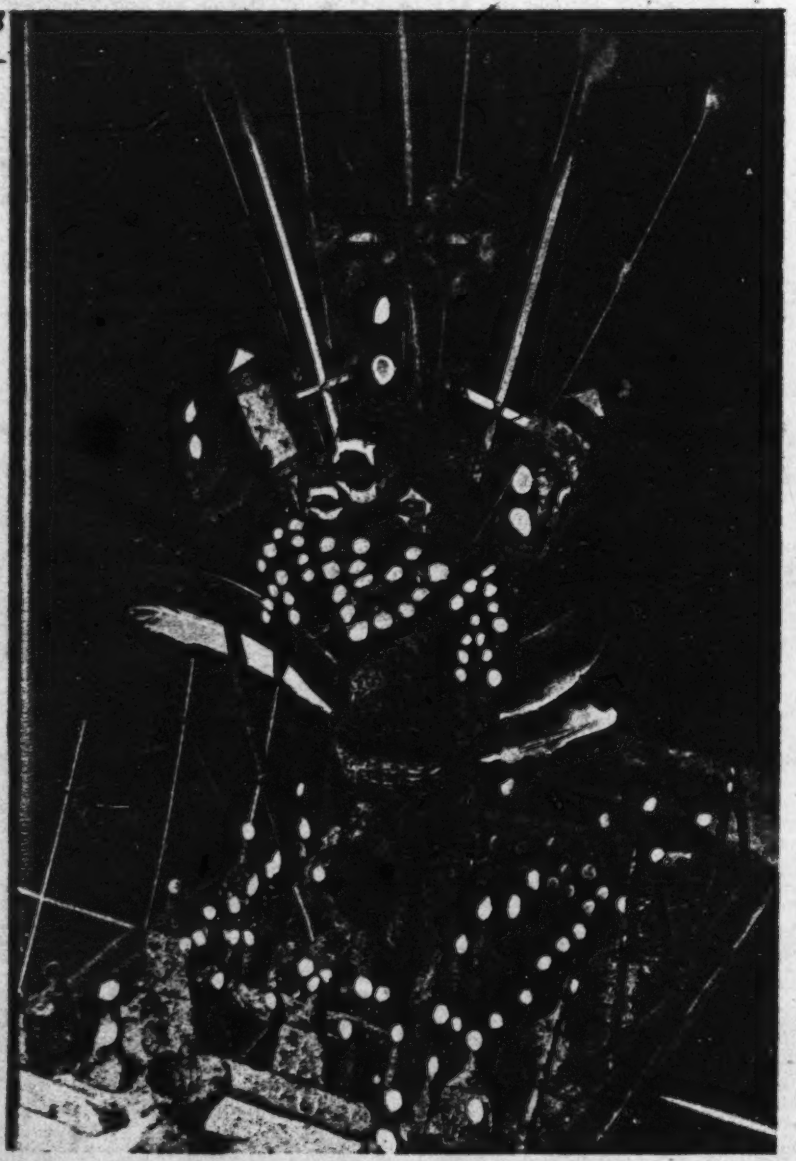
● 778 The figure of the Go-sum is first built up roughly on a base of coarse grass and fastened to a small plank by means of a stick, on which it is impaled. The trimmings and anatomical details are added later, and are usually made of dough in order to make for easier working.

The central head, which is somewhat larger than the others, is that of a bull; that on the right a tiger; and the one on the left is a pig. All three are shown with open grinning mouths. In addition to the genital organs, as already described, the figure has female breasts and a large stylised [531] navel, the design of which represents a tortoise holding a magic square. This is said to represent the world. The Go-sum is also provided with a tail in the form of a snake, which lies in coils behind it. Behind the bull's head a single kite's feather is stuck, and the figure is decorated down both its sides with ordinary chickens' feathers. The latter have no significance, and it is said that "the creature was merely born like that." In the palm of each hand is a miniature *Torma*, and another is placed on top of the central head. Each of these is adorned with a dab of butter, which represents clothing and jewels. There is a similar dab on the end of the penis, put there to represent semen. Other dabs round the neck and arms are representative of necklaces and bracelets. On the back of the figure is a small cloth bag filled with grain. This is its food.

782 The ceremony demands the sacrifice of an ox. Since a Lama may not himself take life this is done by a Mun; but the Lama takes some of the blood and sprinkles it over the figure.

2: Morris T-5 (1937)1938 .AK5 Lepcha AK5

T78
532



A completed *Go-sum*.

[Facing p. 130]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

THE TRIMMINGS

778 The following list reads something like a recipe in a 775 cookery book. Its understanding, however, is not essential; and anyone who finds such things as "Mrs. Beeton" dull may skip this paragraph and proceed direct to the story.

Having completed the figure of the Go-sum, take the following:

Lukor Chu-Ni; twelve. These are small *torma*, about two inches in height, pressed out flat and stamped with a design in flour. They represent the separate years of the Tibetan twelve-year cycle.

Tako; four. These are miniature cups of dough. They are filled with *chi*, after which bits of raw meat are added.

Chumi; one. A *chumi* is the ordinary Lepcha word for a lamp. This miniature one is made of dough, as is its wick. It cannot therefore be lighted.

Gyachen Diji; four of these are required. These are small *torma* with spreading bases, and represent the gods of the four directions. One is placed at each corner of the figure.

Par Chongo: one. This is a long strip of dough, rather like a thin and elongated sausage. It has a design pressed upon it in flour and represents the animals, birds, and insects that live entirely on dry land.

Sa Julgu: one. This is similar to the *Par Chongo* but rather shorter in length. It represents snakes, fish, toads and all other such creatures as live in water or under rocks.

Chongbu Tip-gyu: to taste. These are small twists of dough and look like cigars that have been ill treated. They are used for waving over people. Four or five is the usual number.

Diget: twelve. These are small ordinary *tormas* and represent the demons and gods who live in the human world.

Gyukar Nger-get: fourteen. These are double *tormas*, joined together in pairs. They represent old men and women, and are the servants of the Go-sum. The sexes are not distinguished.

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

778 *Dungay:* nine. Ordinary small *tormas*, which represent the
755 stewards who control the servants.

Sunghliyu: one. A small pointed stick painted red. This is stuck in front and to the right of the figure. It represents its sword.

Thum Shing: two. These are small wooden labels. One is for women, the other for men. They are identical in shape and size; but the male has a design of crosses, thus: $\times\ \times$ / $\times\ \times$; and the female is marked like this: $\#\ \#$ / $\#\ \#$. These labels are said to represent all the people of the inhabited world. The female is placed on the right, the male on the left.

Pung: six. Small sticks representing spinning rods, and hence women.

Chong: six. Thin bamboo slivers representing arrows, and hence men.

The *Pung* and *Chong* are arranged round the figure so as to form a fence. The arrows are on the right, the spinning rods on the left.

Yay: three. A large red one for the bull; a smaller blue one for the pig; yellow for the tiger.

Yay are used in every Lamaist ceremony other than those of a purely religious nature. They vary in size from elaborate erections, some ten feet in height, to the small ones required for the present ceremony, which are only about ten inches high. The *yay* is an arrangement of bamboo masts, on which is built up a geometrical pattern in twine of various colours. The colours and actual arrangement of the strings vary with different ceremonies. Some of them are extremely complicated and take many hours to make. Tafoor said that a great part of his later instruction was confined to the making of *yays*. As it is he now knows how to make many different kinds and carries all the details in his head. It is said that complete instructions for the making of *yays* have been placed on record, but in Lingtem no one possessed a copy of the book.

The *yay* is a sort of devil-trap or house. As soon as a demon

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

is expelled or summoned it sees the "house" which has been newly made in its honour and settles there in preference to a human habitation. Having entered it becomes entangled in the arrangement of strings and can then be taken with the offering and thrown away. Simple-minded demons can be trapped with a simple kind of *yay:* some, however, are not so silly and can only be caught in an elaborate arrangement that looks like a series of concentric spiders' webs inside several intertwined triangles. It is well known what sort of *yay* is required to catch any particular demon; and it seems that the latter never learn sense.

The three heads of the Go-sum are coloured respectively red, blue, and yellow to match the *yay* which is stuck behind the neck of each.

Gyong-bo: six. These are thin bamboo slivers with tufts of wool at the top and at intervals down their length. They represent *Tarchuk*, or prayer-flags for the living.

When these things have been arranged round the Go-sum the whole is garnished with leaves, brambles and flowers in season. A handful of assorted grain is sprinkled over it, and all is then complete. It is now taken and placed on the ground in front of the altar, after which the ceremony proceeds. The one Tafoor made for me took him the best part of one whole day; and while he was doing it he told me the following story:

THE STORY

There was once a god named Hla-Chongbu-Gadjen, whose second daughter was in the habit of stealing flowers, the property of other gods. Because of this she was expelled from heaven and sent to live in the world. In due course she was reborn in Nepal, at a place called Pe-Yu Chorten.* Little of the girl's early life is known except that she was an orphan, and was taken into the household of the Maharaja of Nepal.

* This is Tibetan and merely means "(the place of) the Tibetan Chorten." A chorten is a Buddhist tope, or stupa. It is usually in the form of a huge dome.

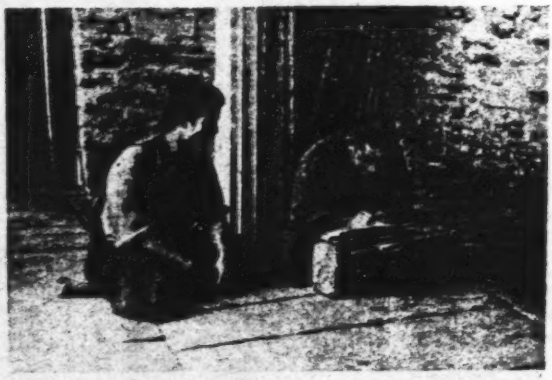
2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

756
75
30!
142
291
415

The Mun Gongyop making an offering. He is assisted by his wife, who squats on the right. The object in the saucepan is a bamboo strainer, out of which she is ladling *chi* to refill the cup which Gongyop is holding.

793
755
212
142
291

Tafoor "prescribing" for Chano's wife. Chano, on the left, appears to be somewhat doubtful of the issue; or perhaps he is wondering whether he can afford the necessary "treatment."



778
249

A *Mung-Li*, or demon's house, on the edge of a cardamom field.

[FACING p. 146]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

the child. Throughout Nepal used railway tickets are nowadays much used for the same purpose; but this particular charm does not appear yet to have reached Sikkim.

Amongst Lepchas, Limboos, and Sherpas, as well as Tibetans, strings of snail-shells are worn on the necks and wrists of children, and are sometimes fastened to their clothes. These are places for the soul to hide in, should the child be attacked by an evil spirit. They are often worn up to the age of seven or eight, after which the soul is considered capable of looking after itself.

The following natural objects are considered to have magical qualities, and for this reason are often made up into charms. The use of some of them probably originated in Nepal; but, like most of the other charms and amulets from that country, they are highly prized by Lepchas.

Black cats' placenta; tigers' whiskers, preferably obtained while the animal is not quite dead; tigers' claws and collar-bones; armadillo scales; the horn or hoof of rhinoceros; the milk of a tigress; the placenta of elephants and rhinoceros; bears' claws; wolves' tongues; musk; bears' gall-bladders; and finally, various plants and herbs, particularly if they have been blessed and consecrated at auspicious moments by strolling Lamas.

These things are worn mostly by women and children, and are thought to ward off the evil eye and the effects of sorcery. They are particularly efficacious in guarding against the evil desires of envious neighbours; but are also considered effective in counteracting any possible harm which might result from a stranger looking on at the time of eating.

The products of the rhinoceros are, of course, in great demand all over India. They are believed by Hindus, for instance, to have a purifying effect, and make offerings of water acceptable to the spirits of ancestors. Their use is restricted to the higher castes, and only those who take no alcohol may use them. Hindus of lower caste may make use of rhinoceros horn in their worship; but in this case are

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

and the mountain was made to become merely the habitation of the god of that name and the five 'repositories' became real store-houses of the god's treasure. The peak which is most conspicuously gilded by the rising sun is the treasury of gold; the peak which remains in cold grey shade is the silver treasury, and the other peaks are the stores of gems and grain and holy books. This idea of treasure naturally led to the god being physically represented somewhat after the style of 'the god of wealth.' He is of a red colour, clad in armour, and carries a banner of victory, and is mounted on a white lion. He is on the whole a good-natured god, but rather impassive, and is therefore less worshipped than the more actively malignant deities."

The altar for Konchen was properly finished, and constructed from freshly cut branches of trees. That facing down the valley, however, was only very roughly constructed and consisted of little more than a few ferns on top of a beaten-down bush. These two altars were later to contain the sacrifices offered by the Mun, whose part in the ceremony it will be convenient to describe first.

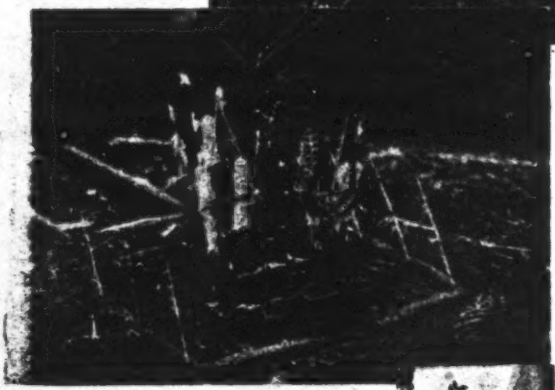
When we arrived Gongyop was busy preparing an object known as *Rum*. This was a circular basket, filled with earth, about one foot in diameter, with ferns placed round its edges. While he was making this, others were constructing *Mung Patoong*, or devils' walking-sticks. These are bamboo sticks about two feet long with the tops frayed out to look like flowers, and were later decorated with petunias, everlasting flowers, and red roses from the monastery garden. These *Mung Patoong*, eight in number, were now stuck into the back of the *Rum* in the form of a semicircle. In front of them was a similar row of slightly shorter hollow bamboo sticks, called *Tek*. In front of these again was another semicircle, also eight in number, of even smaller pieces of bamboo called *Tur*. All of these were roughly decorated with incisions cut with a knife. Later on the eight *Tek* were filled with water and the *Tur* with milk.

The *Rum* was now placed in position on the altar looking

796
[793]

Lamas preparing the *Yay* to be used in the *Chorim* ceremony.

[778]



The *Gado*, complete except for its "trimmings" of grain and leaves.

The completed *Gado*, with the tall *Yay* in position. The offering is about to be carried away in procession. →

The *Rusa* in position, showing the line of *Mung Patoong*, or devils' walking-sticks.

[Facing p. 154]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

and the washed entrails, together with a bowl of the animal's blood, were now brought and placed on the ground in front of the altar. The three celebrants turned again towards the mountain and offered the meat to Konchen, after which it was taken away and divided up among all present by the Mandal. While the chanting was still in progress a child was making rather a noise close by, whereupon the female helper, in a harsh voice, told it to stop: it obeyed at once.

It was now about two o'clock; but since early morning several Lamas had been busily engaged in the preparation of a large nine-decker *Deu*. The Deu is an elaborate form of *Tay*, and its function is the same as that already described for the latter. This particular one was built up on a piece of bamboo some ten feet in length, and was decorated with white, blue, yellow, and red thread, and later ornamented with tufts of white and magenta wool. It was meant as a house for the Mung called Dayom Pano, one of the many special devils of illness. It was not completed until about four o'clock, and by this time other men had constructed yet another altar, facing down the valley. At the same time a sort of stretcher was made. This was constructed of bamboos and ferns, and a platform of hard rammed earth was placed in the centre of it. A little powdered millet was now scattered over the earthen centre, while Lamas kneaded dough of millet and buckwheat. Tafoor now took a handful of the dough and fashioned it roughly into the shape of a tiger, which was later given white powder eyes and black eyeballs made from charcoal. This was impaled on a thin bamboo sliver, which had been fixed in the centre of the earthen base. A female figure was now made of dough and placed astride the tiger. This is called *Gedo*. Its head was covered in small stringy pieces of paste, said to represent serpents, which streamed down over the shoulders like hair. Many small dough *Tormas* were also made, and placed all round the central figure, each being stamped with a design which was a replica of the *Gedo* itself. These *Tormas* represent the servants of the figure, and are called *Diget*. To them were now added

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

several long sausage-like pieces of dough, similar to those described for use with the *Go-sum*. They were arranged in the form of a square, inside which were now placed three triangular cups and one round lamp, also made of dough. At each corner of the figure a *Yay* was placed: yellow, in the rear left-hand corner; red in the right; blue in the front right corner; and white in the left. In addition to these were inscribed wooden labels, arrows, and spinning rods, exactly the same as already described. In front of all was a row of small bowls, some containing rice and some water; one of them also had a rose stuck in the centre of it.

The whole offering was now scattered with rice and other grains, and pieces of coloured wool and bits of cotton were laid on it to represent the clothing of the servants. A few roses and other flowers were stuck in here and there; but these had no significance and were merely added to make the whole thing look pretty. Finally, a narrow piece of bamboo, about six inches long, was brought and placed behind the row of cups and in front of the main figure. This was fitted with six wicks, which were later lighted.

Several young Lamas now arrived carrying musical instruments from the monastery, while others were hastily constructing an altar against one end of the wall of stones. It was merely one of the ordinary low Tibetan tables with a cloth over it. In the centre was a large plate of rice decorated with three high cones of butter: to the left was a bowl of *chi;* and to the right a large lump of butter floating in water. In front of the large plate of rice was an exactly similar but smaller one; and in front of this again a large dough *torma*, with six small bowls to its right. These contained, from left to right, water, a wick floating in butter, rice, rice decorated with roses, and two more filled with water.

The altar was placed at right angles to the second Dorje-Lopön, who sat facing the *Gedo*. As soon as everything had been placed in position the altar was sprinkled with water and he, together with Tafoor, started to chant in a droning

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

It is very important that the site of a house be selected with 342
care, because on this depends the luck of the family: some 361
sites, for instance, will ensure large families, others none at 777
all. A site which has a small meadow in front and a hill behind, something like an Alp, is very good, as the hill behind may be used as a retreat. It is good if such a hill has a stream on either side; and there should also be trees all round. The site should slope gradually from back to front: it should be level on the west; and an outcrop of rocks on the east is good. It is particularly lucky if there is a waterfall directly in front. Roads leading to the site from the east and north are good; but those from west and south are bad, since devils come from these directions. There should be no trees on either side of the house, but only below. I pointed out to the Hlaribu that this last condition was almost impossible in a thickly forested place like Lingtem; but he only smiled and went on reading. If there is a large tree below, and immediately opposite the centre of the house, care must be taken that in no circumstances is it ever cut down; but a large tree similarly placed above and behind the house must always be felled. If it is too big for this it will suffice if a piece of iron, an old knife for instance, is stuck into it and left. If the earth on which the house is built is very soft this is a sure indication that the owner's wife will not live long; but it appears that a site cannot be selected with this end in view! It is bad if there are no hills between the north and east, because these give shelter from fierce winter winds. The door of a house should always face "the coming up of the sun"; but when I asked why the house adjacent to the monastery had its door facing west the Hlaribu would only say that "it does not really matter, but is better if it faces east."

It is not a good thing to build a house immediately beneath a pass; or on a site with a landslip below it. This is not for the more obvious reasons that will immediately occur [778] to the reader, but because such spots are the favourite resting-places of devils. It is unlucky for those born in "snake" or "horse" years if there is a reddish cliff or hill

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

521 522 831 was greeted with much giggling laughter, which seems to be reserved exclusively for this type of joke.

356 I was told that there was no one in charge of the work, and certainly did not hear anyone giving any sort of order. In spite of this, however, there was no fuss or bother; everyone seemed to know exactly what to do.

314 356 655 The material for roofing this house had been gradually collected during the past three months. We noticed one old man sitting apart, about a hundred yards away up the hill. He was preparing the canes for making the ties. We wondered why he was all alone. "So as not to attract the notice of any government official who might pass this way," he said. This appeared a most unlikely contingency, unless he thought we were spies; but since cane is a forest product, and therefore the property of the State, it should not rightfully be used without permission. This prohibition also applies of [313] course to firewood; but in that case appears to be disregarded.

342 313 The thatch, by means of two overlaps, is of three thicknesses. It is not fixed to the rafters but is roughly kept in place with a long stick tied right across it. It is made from a special kind of bamboo only found high up in the forest. This is cut into four-feet lengths, split, soaked in water, and bent double while still green. It is placed on the roof with the inner surface outside, so that the rain is carried off the roof by what is, to all intents and purposes, a series of open bamboo drains.

356 As soon as the rafters and cross-pieces had been prepared the women joined in the work, the heavy bundles of thatch being first carried up to the attic by men. Pemba's father took no part and spent most of his time repairing a hedge round the house, in which he was assisted by his youngest son. The whole roof had been stripped off before we arrived; but one small corner had been left, as protection in case the new roof was not completed by nightfall.

778 I noticed that a bullock's horn had been fastened over the door. This is known as *Gusung*, and is meant to frighten devils. There is no ceremony in connection with its use; but

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

778 it is usual to call in some experienced old man to fasten such things up. None of the things had been removed from the 356 335 house while the roof was being repaired. It is said that a new roof lasts for about seven years, after which it must be completely renewed. No nails are used in the construction of houses, all woodwork being mortised and tied where necessary with canes. Even large buildings like the monastery are constructed entirely without nails.

* * * * *

352 There is no furniture in Lepcha houses; beds, tables (except the low Tibetan variety), and chairs being unknown. 354 The kitchen stove is merely a platform of earth, on which some half-dozen large stones are placed as supports for the 415 cooking pots. These are generally of copper or brass, and 323 I never once saw any kind of earthenware vessel and was 261 told they were never used. Stores of maize and millet hang from the rafters, and other grains are kept in baskets stacked 353 against the walls. The family bedding may generally be seen draped across these baskets during the day-time; and unwanted clothing is suspended from bamboo slivers inserted in cracks in the walls. I occasionally noticed that the walls had been papered with old newspapers. One such was plastered with years-old copies of the *Evening News*, one of which advertised the film of "Bengal Lancer"; but how these ever reached Lingtem is beyond my comprehension. Our own cast-off papers were always in much demand, one man in particular asking constantly for [721] pictures of wars. He seemed to think that war was a fine experience, and talked of little else, although of course he had never seen one. Anyhow, the walls of his cottage are no longer bare: and for the rest of his life he can sit in peace while gazing at pictures of Franco's atrocities. I hope sincerely that this is the nearest to war he will get.

[312] Water is brought in long hollow bamboos and stored in 251 copper pots, of the type that form part of the marriage gifts. 415 These do not hold more than a couple of gallons, and are

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

amongst Nepalis for years. They are not, however, regarded, except in the case of cardamoms; and only then "because a wandering mendicant brought the first plants from Nepal, and these instructions were given with them."

Every cardamom field has a small erection in one corner. It is called *Mung Li* (Devil's house), and looks like a square beehive on legs. It is made for the accommodation of a devil called Thyok Dum, whose chief joy appears to be the destruction of cardamom plants. If given a house, however, he causes no damage.

Rice, *chi*, maize, meat and fish, together with a few coins, are placed in the house twice each year; just before the rice and barley harvests. These offerings remain in position until changed. Anyone who can read, but not a Lama, may place the offering in position; and with the exception of this particular person, no one should approach nearer than several yards to the *Mung Li* or he will be taken seriously ill. These erections are found only in cardamom fields; other crops being considered to have no need of such protection.

* * * * *

It is believed that agriculture in general was introduced into Lingtem by the mythical inhabitants of Mayel, a place on the slopes of Kinchinjunga which it is no longer possible to reach. There are in Mayel seven men and seven women, who live in seven houses. They are children at dawn and old people at night; but they never grow older in years. They have, moreover, the peculiar property of being invisible, except during the first few hours of each day. They would seem also to have solved the problem of birth control, for no babies have ever been born in Mayel.

It is said in Lingtem that the people of Mayel built the Maharaja's original palace in Fyung-Di, the walls of which are still standing. When they had completed the work they started to return, going by way of the Teesta and Talung valleys, and were followed by the progenitors of the Lepcha tribe. The whole party went along quite happily until they

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

587 in Lingtem, is being married to-day. His first wife died a year ago, and he is now marrying a childless widow of twenty-four. It seems that in the eyes of the village he has 177 struck lucky; for in normal circumstances it is not considered auspicious for a girl to marry a widower. In this particular case, however, the girl's deceased husband had no brothers; nor was anyone else entitled to inherit her, so the present arrangement suits both parties. The only fly in to-day's 781 ointment is that the birth-signs of the bride and bridegroom are antagonistic; so much so, in fact, that many people think the marriage foredoomed to failure. Ongden, however, is quite well-off, and in any case, being himself a Lama, can probably obtain special terms from the faculty for the services which will restore the balance of ill-luck. But in view of the special circumstances both he and his bride think the risk worth taking.

587 We were summoned to the house at nine-thirty, but noth-
273 ing much was happening when we arrived. We went first to the kitchen, where some thirty or forty people were sitting quietly soaking, after which we were shown into the altar-room, where the actual ceremony will take place. Six Lamas were sitting against the wall: they too were drinking. The second Dorje-Lopön appeared to be in charge, and the others all had 534 instruments, the usual six-foot trumpets, clarionets and drums.

778 On the altar were a number of *tormas* of rice, decorated
587 with dabs of coloured butter. Into these were stuck several rather crudely coloured pictures of gods, the centre one of which was said to represent Guru Rimpoche. Behind these one of the usual Tibetan pictures had been hung; but it was so old and tattered as to make its details unrecognisable. There was also a small brass vessel filled with holy water, into the neck of which a peacock's feather had been stuck; also a beer bottle, said to contain spirits. I also noticed a number of small bowls filled with rice and other grains, and several oranges and a heap of walnuts. In front of all was a row of 373 small lamps, the last of which was only lighted when the bride arrived.

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

There was a final crash of music at about nine p.m., after which the rest of the night was silence; but I already had such a splitting headache that a little more or less noise would hardly have made any difference. It would be pleasant to get away from these people for a bit; but alas, in four days' time there is to be another festival; this time in honour of Kinchinjunga.

25th March:

Banging of drums and cymbals and trumpet-blowing at intervals throughout the night, but no set piece, so to speak, before 4.30 a.m., when there was a blast of trumpets such as that which we are asked to believe brought down the walls of Jericho. I was half asleep at the time and thought for a moment that an earthquake was imminent.

Soon after dawn more Lamas arrived, and by about eight the usual twenty or so were present. Before the service started a large bundle of wormwood was lighted in the garden, the moment when it took fire being greeted by loud shouts from all present. The purpose of this fire is to keep the clouds away from Kinchinjunga throughout the day, so that the god may observe the ceremonies being carried out in its honour.

All day yesterday Chodu and two companions spent the day constructing a most elaborate *torma* called *Pong Rum*. It was built up on a wooden baseboard about eighteen inches long and contained five separate offerings, the central one, dedicated to *Jung Ngaw*, being rather larger than the others, which were in honour of the following deities, all said to be satellites of *Konchen : Pauhunri* (a mountain forming part of the Cho La range, and known to irreverent mountaineers as Poor Henry. It is very prominent from Lingtem); *Pe matchin Chaw-men; Ditchen Phoop;* and *Hla-ri Ning-phoop*. The intervening spaces between these five main cones were completely filled with small *tormas* of every shape, said to represent attendants, ministers, servants and various minor deities. There were over two hundred of these, each having

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

a separate name. It was found that the entire company could not be accommodated on the *Pong Rum* itself, so the overflow was arranged on a brass tray, which the Lamas, however, later forgot about and never put on the altar. In the centre of the *Pong Rum* and immediately in front of the central cone was a yak's head (*Yok thyak*) made of dough, but nobody seemed to know its significance. The preparation of the entire offering took four men roughly five hours. At the end of the ceremony it will be broken up and eaten; but the men who have made it are not allowed to taste it, which seems unjust. This morning the whole thing was brought out of the monastery and each of the five main cones further embellished by the addition of a sort of tin cape on which a design was built up in butter coloured bright red, blue, yellow and green. The whole thing now looks like the sweets served on Lloyd-Triestino liners and is, I should imagine, equally unpalatable. It was now taken inside and placed on a table in front of the altar, immediately in front of the central figure of Guru Rimpoche. Later on, bowls of water and several lighted lamps were put down in front of it, and a jar of incense was lighted at one side.

There was the usual periodic chanting, like bees swarming, alternating with the usual bursts of music, and the actual ceremony did not appear to be different from that of the 21st, although to the initiated the order of the service was doubtless completely different.

About midday a small table was brought out and placed on the grass in front of the monastery. A bowl of *sher-kem*, the special ceremonial *chi* with maize and other grain floating in it, was placed on this, together with a large brass tray containing a number of small *tormas*. A young novice now came and stood by the table, took up one of the *tormas* in a spoon, and dipped it in the mixture. Having done this he held the spoon out at arm's length until there was what I can only describe as a musical orgasm inside the building, when he threw it from him with a shout of *loch!* whereupon

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

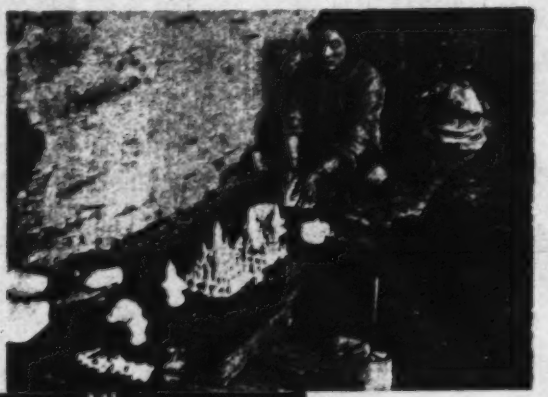
After this the two feast-givers and their complete households came in and put down several plates of rice and maize in front of the altar: this was an offering to the officiating Lamas, who would later distribute it among themselves. The Dorje-Lopön then got up from his seat and took another large *torma*, which had been made in honour of Guru Rimpoche, down from the altar and pressed it in turn against the foreheads of the two feast-givers. He then took a large dab of butter off the *torma* and smeared a little of it on the head of each member of this party, while they knelt in front of him. This was done with great reverence and there was a distinctly spiritual air about the whole proceeding, the first time I have noticed anything of the sort among these people.

After this blessing of the feast-givers Chodu took a brass *dorje*, or thunderbolt, placed it on top of an upturned china plate and put it on the floor in front of the altar. It remained in that position while he went to the door and cast out a handful of grain of various sorts, after which he handed it back to the Dorje-Lopön. This was followed by another short reading in unison, when the day's proceedings ended abruptly without further ceremony, having been going on continuously for some fourteen hours. Most of the people went home after this, but a few were still sitting about when we went to bed at about nine-thirty. The rest was, unfortunately, not silence, since we were awakened by a sudden burst of music at three a.m. This, however, was only a flash in the pan, so to speak, and for the remainder of the night we were undisturbed.

Throughout the day, while the Kinchinjunga festival had been going on in the main room, the Inebus had been celebrating a service of their own in the small room in which the three large prayer-barrels are housed. It consisted of merely keeping the three barrels turning continuously, while singing in unison the following refrain over and over again:

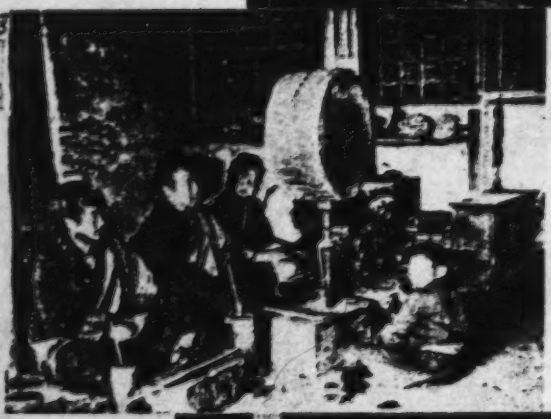
2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

796
291
778



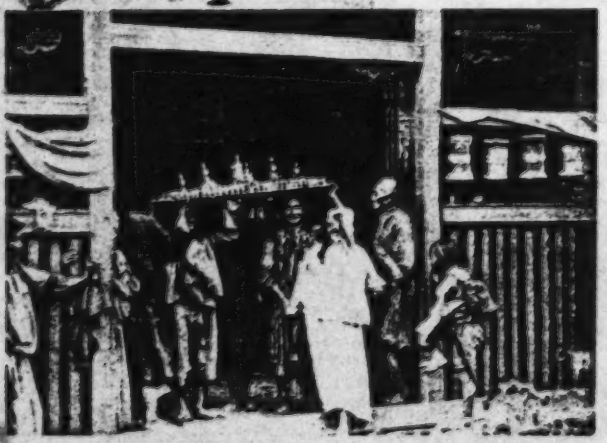
Lamas preparing the *formas* which will later be offered to Kinchinjunga.

533
445
352



Lamas at worship. The duty of the novice is to beat the large drum, in front of which he is sitting. Note the bamboo container of *chi* by the side of each Lama.

778
347



At the conclusion of the service the offering is brought out and exhibited to Kinchinjunga.

[FACING p. 274]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

778
776
301
532

Masked Lama dressed to represent the god Kuvera, the embodiment of Kinchinjunga.

[Facing p. 275]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

CHAPTER 15

Return to Civilisation

24th May:

SEVERAL Lamas spent the night in the monastery so as to be ready for the *Boom Kor* ceremony, which starts at dawn to-morrow. The *Boom Kor* consists in carrying the sacred books, together with a small image of Guru Rimpoche, all round the village. In Jongu this is done once a year, but in other parts of Sikkim twice; its purpose is to keep away sickness, and it may be compared with the old English custom of Beating the Bounds.

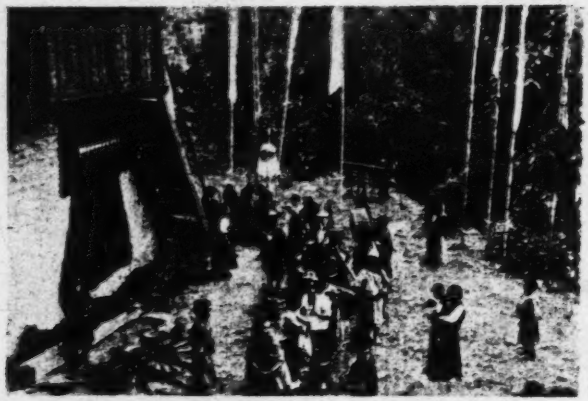
Banging of drums and trumpet-playing started punctually at four a.m., after which there was no more sleep for me, and continued at intervals until the procession formed up at about half-past seven and started to move off. Each book was wrapped in yellow silk and carried by a woman, every household in the village being thus represented. The image of Guru Rimpoche was carried by a Lama on a small cushion of yellow, white and blue cloth: another Lama carried a large bell-like contraption, made of the same materials, on a long pole. This represented the god's umbrella. Yet another priest carried a small pot of holy water: this also was adorned with a "ballet skirt" of yellow, white and blue.

The procession went via Ongden's house, and the upper part of the village to Tingkep's house, where the first halt was made and refreshment served. We arrived there at about eight-thirty to find the reading in full swing. No one seemed to be in charge, and each Lama seemed to be reading more or less on his own; but it was obvious that many of them could not read and were merely repeating by heart such bits of the scriptures as they happened to know.

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

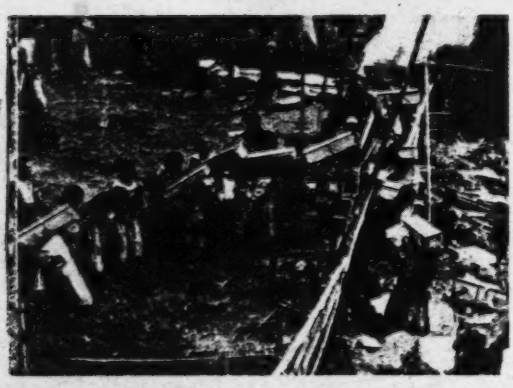
796

The *Boom Kor* ceremony. The procession about to leave Lingtem monastery.



346
415
855

779
482



The sacred books starting off on their journey round the district. Each volume is carried by a woman.

778

Small image of Guru Rimpoche, over which a bell-shaped "umbrella" is held, and pot of holy water being carried in the procession.

[Facing p. 290]

2: Morris T-5 (1937)1938 AK5 Lepcha AK5

796
291

The return of the *Boom Kor* procession. Women with offerings and Lamas pronouncing blessings as the procession returns to the monastery.

[778
779]

Villagers pressing their foreheads against the books as they are carried into the monastery.

[576]

Carrying the books upstairs. Note that all the women have let down their plaits as a sign of respect.

[Facing p. 291]

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E.J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5
Tibet AJ1

Tibetans. They are reported to be used by the Mongols who call them *ôngge*, "colour", makhabut "body" or torgaguli "obstacle", the last name certainly refering to their ritual purpose. It seems, however, that their use has become very rare in Mongolia in more recent times.[18]

Other reports show that thread-crosses are used by the Kachin and some of the Naga tribes, especially in death ceremonies, and for averting or destroying evil.[19]

Further to the southwest we find, that thread-crosses are extensively used in the religious ceremonies of the Lepchas of Sikkim. The Lepchas, who adhere today to Tibetan Buddhism, have preserved some practices of their original religion, which—after the name of its priests—is called the Mun religion.[20] Consequently there is a mixture of rites and beliefs of both religions and it is very difficult to state with certainty, which of the rites and religious ideas originated from the Mun or from Lamaism. This situation is made still more complicated by the fact that the Buddhist teachings introduced into Sikkim were those of the unreformed *rNying ma pa*, the "Old Sect", which preserved in its religious practices many customs originating from the Bön, which, however, have scarcely been studied up to now.

How closely the Mun religion and Lamaism became associated among the Lepchas is shown by the fact that many of the Lepcha ceremonies are concurrently performed by Mun priests and lamas.

Thread-crosses are called in Lepcha *deu*—corresponding to the Tibetan *Do*, *mDos*—or *Yeu*, an equivalent of the Tibetan *Ye*, *Yas*. As to the meaning of the thread-cross, it is generally regarded by Lepcha lamas as a "seat", "house" or "place" for supernatural beings. The tufts of wool, which are fastened to the thread-cross or are placed on top of bamboo sticks planted near the structure are supposed to represent clouds, surrounding the "palace".

The remainder of this paper consists of details of Lepcha ceremonies in which thread-crosses are used. Some of these ceremonies have already been described and only short accounts will be given of these; in most cases there

are some new details on the composition or use of the thread-cross.

1. THE CHERIM CEREMONY

This ceremony, consisting of three parts, takes place twice a year in honour of the mountain god of Kanchenjunga (*Gangs chan mdzod Inga*, "The five glacier treasuries"), as well as for appeasing evil spirits, to protect the crops from hail and men from diseases. It is partly performed by Mun, partly by lamas, who officiate during the last third of the rite. As a description of the ceremony itself has already been given previously,[21] we shall mention here only the third part of the rite and the form of the thread-cross used herein.

This part is performed by the lamas who direct their sacrifice to all the gods and demons; the main sacrifice is made to the mountain god Kanchenjunga[22] and the "gods of the plains". The essential part of the rite consists in erecting a *deu*, the construction of which starts some four hours earlier. The *deu* consists of nine storeys, made of blue, red, yellow and white thread.[23] This thread-cross is called *mamoo yam deu*.

The Lepcha lamas explain that this structure is erected to appease the malignant ghost of a Tibetan king, who was called Dayom Panoh, "king Dayom". During his lifetime enemies destroyed his palace and when he died his ghost started roaming around and harming people out of revenge. The *deu* should provide a nine-storied palace and entice him to return to Tibet.

Besides the *deu*, an image of a female supernatural being, called *mamoo*, is erected. The effigy of the *mamoo* is made out of ground millet and buckwheat dough. The *mamoo* is represented with outstretched hands, riding a tiger. On her breast she is wearing a necklace, made of butter, while the lower part of her body is covered by a garment, indicated by scratches in the dough. The supernatural being has snakes instead of hair and wears a five-lobed crown, apparently similar to that worn by Tantric lamas.

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

This image is placed upon a base, formed by covering a bamboo stretcher with earth and braken and superimposing upon it squares of turf, each smaller than the other, with the grass facing down. The nine-storied *deu* is planted into the topmost turf immediately behind the figure. On the lower steps of the base, a great number of cones made of dough and covered with pieces of coloured cotton is placed. These cones, called *diget*, represent the servants of the *mamoo*. On the four corners of the second layer, four *yeu* are planted: in front in the right-hand corner blue, on the left white, in the rear left yellow and in the rear right red. In the topmost layer as well as into the second one, several flat wooden sticks, called *Tamsing* by the Lepchas, and small sticks bearing tufts of wool—termed *pong* or *bamgyal*—are planted. On the lowest step, a wall called *po ryum*, with a gap in front, is erected around the last turf square. Opposite this gap, inside the enclosure, four small vessels containing milk, tea and strained Lepcha beer are placed. On the right and left outside of the wall, crossed arrows and spindles are stuck into the base, the arrows being put on the right, the spindles on the left, when facing the structure. According to the explanation given by the priests, the arrows represent the male element, while the spindles stand for the female. Finally, various flowers are put around the lowest base.

The ceremony is continued by offering food and various objects to the *mamoo* and other spirits and then by chanting of prayers. Towards the evening, when the ceremony comes to an end, the *deu* with the dough images is carried across three streams and then thrown away. If the images are eaten by animals within three days, it is regarded as a sign that the gods were pleased with the offerings made to them; if the effigies remain untouched, bad fortune may be expected in the near future.

There are several similarities to be found between this Lepcha rite and old Tibetan religious customs and thoughts. The name of the special thread-cross, *mamoo yam deu*, is derived from Tibetan. Indeed, one of the Tibetan thread-

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950) 1951
AK5 Lepcha AK5

crosses is called *ma mo mDos*, "The thread-cross of the *ma mo*" and is dedicated to supernatural beings called *ma mo*. This thread-cross seems to be an especially important form, as there is a special Tibetan book on its construction. The *ma mo's* are represented by Tibetan artists as fierce and terrifying female demons; they are frequently met with in Tibetan iconography, where twelve Great *ma mo's* (*ma mo chhen mo*) accompany Yama (*gShin rje*) as his messengers.[24] Since the *mamoo* of the Lepchas is also a female deity and as she has snakes instead of hair and is riding a yawning tiger, she should be regarded as a malignant spirit, most probably belonging or at least related to the *ma mo* group of the Tibetans.

The second syllable in the name of the thread-cross *yam*—seems to correspond to the Tibetan honorific expression for mother, *yum*. This Tibetan word is frequently used in the names of lamaist goddesses and particularly denotes the female consorts or "energies" of Tantric gods. As already mentioned, the word *Deu* corresponds to the Tibetan word *mDos*.

It is interesting to note that this thread-cross is nine-storied, as the number nine is very frequently used in the Bŏn religion, where many of the deities are depicted as nine headed, are placed into groups of nine, etc.[25] The colour of the thread used for constructing the big *Deu*[26] and especially the colour of the four smaller thread-crosses which are planted in the four corners of the topmost square is nearly identical with the colours attributed to the four main quarters of the world by lamaist traditions: East white (or brown), South yellow (blue), West blue-green (red) and North black (yellow).

As for the story of the Tibetan king Dayom it was not possible to find a parallel in Tibetan mythology. But it may be mentioned, that in an old Tibetan record recently made available in a translation by Prof. Tucci, it is said that the king of the *bDud* demons, called *Mi byams pa khrag po*, "The merciless with the bloody face", was living in a black castle with nine storeys or pinacles.[27]

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

It has already been mentioned that some of the symbolism of the Tibetan thread-crosses corresponds to that of the Buddhist Chotens.[1] In the present case the four steps, formed by the bamboo-bracken fern base and the three squares of turf, correspond to the four steps of a Choten. The Lepcha name for these steps, *bangrim*, is identical with the respective Tibetan expression, *bang rim*.

Several of the other implements used in this ceremony are also well known from ancient Tibetan rites. Thus the wooden slabs, which are planted into the turf on the side of the main effigy and which are called *tamsing* by the Lepchas, are identical with the Tibetan *khram shing*, already mentioned. As for the *pong* or *bamgyal*—the former word appears to originate from Lepcha, while the latter was derived from Bŏn terminology—the sticks carrying tufts of wool, we know that wool was used frequently by Bŏn priests. Thus those *bonpos*, who belonged to a sect called *sNang gshen*, had tufts of wool on their foreheads, while those of the *hPhrul gshen*, sect used coloured thread of wool as their emblem. Adherents of the last mentioned sect are reported as having been especially efficient in the construction of *mDos* and *Yas*.[28]

We find a parallel for the connection between arrows and thread-crosses in a recently published *thang-ka* (painted scroll) of the Mongolian war god. On the lower part of this picture there is a hand, consisting of alternating thread-crosses and arrows.[29] Another similarity is perhaps the use of flowers, as a group of "Bŏn flowers" is mentioned in Bŏn scriptures. Finally, the ritual throwing away of the effigies also occurs in an important ancient ceremonies of Bŏn origin, called *lTo* or *gTo*, in which an effigy, regarded as a scape-goat, (*glud*[30]) is thrown away.

2. CEREMONY FOR KEEPING AWAY ILLNESS

At the beginning of the rite a basket is filled with earth and on top of it three concentric, decreasing, square turfs are placed. The basket, arranged in this way, is called

[1] [See cat. 116, p. 67. — Annlyst]

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950) 1951
AK5 Lepcha AK5

rum by the Lepchas. In the centre of the topmost base a dough image is placed together with a big white *deu*. The image is said to represent the spirit "King Gebu". He is accompanied by four lesser supernatural beings and one minister. All six images are made of rice dough. On the four corners of the square, four Yeu are placed, two white in front, a red and a yellow one in the rear. To each of these four *yeu* two *tamsing* and two *pong* are added, together with a strip imprinted with nine birds. On the step below, nine cones are placed, representing four ministers and five servants. Again, a band with representations of nine land animals is added. On the third storey, a great number of small images, representing male and female spirits, is placed. Into the lowest storey, eight arrows and eight spindles are planted and finally the whole structure is surrounded by various flowers. Later five cups, filled with Lepcha beer, tea and some bitter tasting liquid, are placed in front and several other implements, among them another image made of rice and with butter ornaments, are laid near the main *deu*. After burning incense, the officiating priests pray to the gods, to spare the population from illness.

As in the first rite, the number nine plays an important part and we find here again the various objects, which were said to be originally used in the ceremonies of the Bonpos.

3. SACRIFICE TO THE HAIL-DEMON DEBRONG PANOH

Debrong Panoh, "King Debrong", is a hail and thunder supernatural being who must be propitiated to prevent hail from ruining the crops. He is pictured as having nine faces, eighteen hands and a thousand eyes. His ritual is similar to that of Gebu Panoh. First a basket, with straw or dry leaves on the bottom, is filled with earth and afterwards again three concentric squares of turf are put on top. In the centre of the topmost square a dough image of Debrong Panoh is placed. This effigy, however, in contrast to the verbal description, has only one head and two hands. It holds a bow and a rope—perhaps the Tibetan

[see cat. 116, p. 72. - Analyst]

5:Nebesky-Wojkowitz and Gœer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

ritual snare, *Zhags pa*—in the left hand and an umbrella as well as an arrow in the right. The image of Debrong Panoh is accompanied by four effigies, representing his four ministers, which are placed in the four corners of the top square. On the second, third and fourth stage stand images of servants and lesser male and female supernatural beings ; in front of the altar five cups containing milk, tea and strained Lepcha beer are placed. Finally, all sorts of grain are thrown into the basket and small twigs of various useful fruit trees are set around it. When the first part of the ceremony is finished, two images of Debrong Panoh's parents are made and set on two wooden plates. The image of Debrong Panoh's father is called *chien lut*, that of his mother *looh lut*. Then three pots, filled with tea, milk and strained beer, are put in front of each image and afterwards a white *yeu*, together with two *tamsing* and *pong* is set on the table of Debrong Panoh's father. Likewise, a white *yeu*, again with two *tamsing* and two *pong* is placed upon the tray of the *looh lut*. Then a multi-coloured *deu* is placed on the image of Debrong Panoh itself, as well as four smaller thread-crosses in the four corners of the topmost square. The two *yeu*, which are set in front, are both white, those behind red and blue. Again, each *yeu* is accompanied by two *tamsing* and two sticks with tufts of wool.

Now the basket, containing the main image, is put upon a low table in front of the main structure, while the wooden plates with the images of Debrong Panoh's parents are placed to its right and left sides. Two pots filled with water are added—"for the gods to wash their hands and faces"—and two containers full of rice and again a cup filled with water—"for the gods to drink"—and then some strained Lepcha beer, cooked meat and rice are mixed together in a vessel by the officiating lama. Afterwards, while prayers are chanted to the accompaniment of music of the temple orchestra, offerings of rice and water are thrown out to the gods and finally a path, leading from the basket to the door, is made with powder. When this is finished, the central *deu* is removed from the basket and

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950) 1951
AK5 Lepcha AK5

carried out, while the basket and the two wooden plates are dragged along the path to the door. Once in the open, the basket is put in a tree, the *Chien lut* carried away to some other place and the image of Debrong Panoh's mother is thrown into the water-fall of a stream.

This rite contains some of the Bŏn elements mentioned before; further more this thunder and hail demon strongly resembles the appearance of gods as described by the Bonpos. Like many of the Bŏn deities, it is the personification of a natural phenomenon, depicted in the usual Bonpo manner, with nine faces and eighteen hands.

(5) For exorcising an evil spirit, who is causing an illness, several books must be chanted by a lama and two *deu*, called in Lepcha *chemen gedo* and *lumoo gedo* set upon a path. These Lepcha expressions are derived from the Tibetan terms *mTsho sman rgyal mdos* and *kLu mo rgyal mdos*, which are applied for two different kinds of thread-crosses, dedicated to certain groups of Nagas (*kLu*).

(6) While curing the illness, which had befallen a child, a horoscope was cast by a lama and it was decided that besides other rites a red thread-cross, called Tsen Deu, should be constructed. This *deu* is doubtlessly identical with a red *mDos* of the Tibetans, the *bTsan mdos* (pronounced *Tsen do*), which is constructed for averting the evil influence of the red *bTsan* demons.[31]

4. CEREMONY, PERFORMED BY LAMAS AND MUN FOR AVERTING AN ILLNESS

After a Mun has sacrificed an ox, some lamas erect a *torma* and sprinkle consecrated water and then make a tortoise, called *robe* in Lepcha—which corresponds to the Tibetan *Rube, Rus sbal*—which is drawn with its belly upward in powdered rice on a large mat. Afterwards, a square with various numbers, called *Miwua* (in Tibetan *sMe ba*)[32], is inscribed upon the body of the tortoise, in the following way:

4	9	6
3	5	1
8	2	7

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

On the junction of 5 and 2, a plate is placed, containing an image of the invalid dressed with parts of his clothes. This effigy is surrounded by cones, representing years, and twisted pieces of dough which are waved over the invalid for exorcising the evil influence.[33] The effigy is surmounted by a *yeu* made of black, red, yellow and white thread and on both sides of the thread-cross some *tamsing* and *pong* are placed. Then various objects are laid upon each field of the magic diagram : Leaves of a tree called *gevo kanoh*, twisted pieces of dough, several triangular tormas surmounted by *yeu*—one of them in blue, the others white—a phallus-shaped cone tipped with butter,[34] and a bamboo holder containing water and surmounted by a flag, called Tarchoh. In the central square is placed a heap of bones consisting of six skulls of dogs and goats and two breastbones of sheep. After chanting prayers, burning incense and presenting offerings to the spirits, butter lamps are lit and a bow and a rope made of yak hair are brought into the room. This rope, which is called *sanong takpo* (it may be mentioned, that *Thag pa*, is the expression for rope in Tibetan) is reported to be used only in this ceremony.

Finally, a basket is taken by a friend of the family and held outside the house in front of the door. When the tray bearing the image of the invalid is incensed and the officiating priest addresses himself to the spirits telling them that they receive a substitute for the sick person, whom they should therefore release from their influence. At this moment, the invalid's father enters the room wearing a black cloth upon his shoulders and steps upon the central square of the tortoise. A stick is handed over to him, which he rests against his right big toe, while a helper pushes the heap of skulls previously placed upon this square, against his heels. Then the yak hair rope is drawn over the father's head, starting from his back, and placed against his ankles, while the tray containing the image of the sick person is lifted over his head and put into a basket, filled with leaves and grain. The father is then given a drink of water, which he spits into the basket. The contents of this are moved to

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

6. THE GYAPCHI KLON CEREMONY

This complicated ceremony is carried out concurrently by lamas and Mun priests in order to free a sick person from the evil influence of certain spirits, the presence of which was recognized by divination. As this rite has already been described elsewhere,[37] only the image used and the various thread-crosses will be described.

During this ceremony, five images are made of buckwheat dough and placed in front of an altar-like structure. Four of the effigies, said to represent male spirits, are depicted alike, that is standing, with raised hands ; some scratches in the dough indicate that they are wearing a garment. The names of these four supernatural beings are Chyong moong, Deut moong, Lho moong and Sher moong. Their respective colours, rendered in the same order, are green, red, yellow and white. The fifth image is that of Mamoo moong, a female supernatural being whom we encountered previously. Her image is black and she is portrayed with legs apart, the sexual organs greatly exaggerated. Behind each of the images, a *yeu* of the respective colour is planted, together with two *tamsing* and two sticks with tufts of wool.

Another image, used in this rite, is called the "house owner". It is surrounded by small butter discs displaying images, impressed with wooden printing blocks (the Tibetan *Zan par*). Some of these depict the supernatural beings who preside over the cycle of twelve years.[38] The image of the "house owner" is connected with one *yeu*, two *tamsing* and two *pong*. The thread-cross used in this case is multicoloured.

7. RITUAL, PERFORMED BY A LAMA TO APPEASE THE FEVER DEVIL DEUT-MOONG

After reading prayers, the lama, using bamboo sticks and blue thread, constructs a thread-cross, which is called *moong-ka deu bitomu*. After placing various sorts of grain, leaves, some fried rice and bread into the *deu*, he makes

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950) 1951
AK5 Lepcha AK5

a small image, which is afterwards connected with the thread-cross. Then the whole structure is offered to Deutmoong and finally somebody, who was designated by the lama, has to take this offering to a place in the forest where it is left to be eaten by animals. This ritual also corresponds to the ancient Tibetan *gTo* rites previously mentioned. In this connection it is interesting to note, that also in Tibet leaves or pieces of paper are placed in the thread-cross, usually in such a manner as to form the main features of a face. Occasionally a ceremonial scarf (*Kha btags*) is draped over the *mDos*.

8. RITE FOR AVERTING INFANTILE DIARHOEA

If several children die of infantile diarhoea, it is assumed that their death was caused by a malignant spirit, called Sande moong. The Lepchas know two ceremonies for appeasing his anger. For the first a black dog is made with a rider on its back and two *yeu*, a black and a white one are placed upon the dog's head, while a red thread-cross is planted behind the rider.

The second ceremony has already been described elsewhere.[39] In this ceremony a life-sized cat with a very long tail is made out of dough. A rider, sitting upon a horse's saddle is placed on its back and four images of men are put in front of and behind the cat. The animal is led by strands of coloured thread, wound around its neck and held by the rider and the images in front. The rider carries a red thread-cross; on the left-front side of the tray a white *Yue* is placed, on the right front a black one, on the right hand rear a white and on the rear left a yellow. To each *Yeu* a *Tamsing* with wool of the same colour as the thread-cross is added.

9. EXORCISM, CALLED DEUT SHAGU KYOB

For curing a person who has fallen ill through the influence of an evil spirit called Hlamen Djeme Pum, a

[See cat. 116, p. 78. - Analyst]

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

ceremony—which again corresponds to the Tibetan *ITo* rites—is performed.[1] An effigy is offered as substitute for the sick man or woman and afterwards carried far away from the house, in which the invalid lives. During this ceremony, also various thread-crosses are used. The name of this exorcism is nearly identical with the name of a Tibetan ceremony, called Dushel-gugyur (*bDud zhal dgu hsgyur*), "transfering the nine-faced *bDud-* demon". A treatise, composed by the well-known Indo-Tibetan mystic Padmasambhava, describing the performance of this ceremony, is reported to exist in Tibet.

10. KEEPING AWAY ILLNESS AND DEATH FROM A HOUSE

When divination has revealed that a household is in danger of being attacked by spirits of illness and death, a ceremony called Nambo Sagor must be held by the lamas. First a dog's skull is hung over the door by means of a rope, to keep away all diseases which come over the ground. Then a pig's skull is buried under the fire-place, to keep away the diseases above it. While this is done, other lamas chant from books; rice and sacred water are sprinkled and a *torma* as well as a *yeu* are made. This ceremony shows a similarity to the Tibetan rites described by Waddell which are performed to protect a house from the influence of the *Sa bdag*.

11. CURING AN ILLNESS BY MEANS OF THE GO SUM RITE

This is a complicated ceremony, concurrently performed by lamas and Mun priests, during which a hemaphrodite image with three heads is erected. This effigy has a distinctly Tibetan name: it is called Nagpo Gosum (in Tibetan spelling *Nag po mgo gsum*), "the black three-headed one". It has two hands and its three heads seen from left to right, are those of a blue pig, red ox and yellow tiger. Behind the image, three *Yeu* of the same colour as the respective heads, are planted, and two *tamsing* are

[1] [see cat.116, p.78. – Analyst]

755 placed behind the two upraised arms. A cloth, in its shape
● 778 similar to that worn by dancers in Tibetan religious dances,
171 is hung upon its shoulders. As a comprehensive description of further details of this image is available elsewhere[40] we would merely draw notice to the detail that the navel of the effigy is formed by a tortoise with a magic diagram upon its belly. This tortoise was described when speaking about the sacrifice to the hail demon Debrong Panoh. This rite also corresponds to the Tibetan *lTo* ceremonies and is regarded by the Tibetans as being purely of Bonpo origin.

12. KILLING THE MALIGNANT SPIRIT AROT MOONG, WHICH CAUSES VIOLENT DEATH

796 For this ceremony, a big horse and four smaller ones,
778 all carrying riders on their back are made of millet dough, coloured red. Behind each rider, a red *yeu* together with *pong* sticks is planted and the smaller images are then placed into the four corners of a wooden plate, while the bigger image is put into the centre. In front of this a black figure of the *mamoo* is placed, together with an inflated animal's bladder. Other objects used in this ceremony are symbols of the 12 years cycle, four pots containing scrapings of iron, tree tips, poison and water from five rivers and various crops in leaf plates, prickly plants, and again arrows and spindles. The rest of this ceremony is described in *Himalayan Village* (p. 352). The four red images of riders
[776 seem to represent spirits, related to or identical with the
171] *bTsan* demons of the Tibetans, who imagine these supernatural beings as ferocious riders of red colour. The red thread-cross would be then the *bTsan mdos* (or *tsen deu* of the Lepchas), as used in rite no 3.

13. THE SHIDOOK KYOB CEREMONY

[774] If it is assumed that a person's death was caused by
796 the demon called Shidook Moong, the ceremony called Shidook
776 Kyob has to be performed. As this rite has already been
778 [see cat-116,p.78.-Analyst]

5:Nebesky-Wojkowitz and Gorer E,J-5 (1937, 1950)1951
AK5 Lepcha AK5

described,[1] we will only note here those details, which are of special interest to our subject. Again, a base is made of layers of earth and in the centre of the topmost square a black thread-cross is planted, while in the four corners four small images together with the same number of *yeu*, in white, yellow, green and red, are placed. Below, 13 other figures together with 13 black thread-crosses, 13 knives, 13 sickles and 13 bows and arrows are arranged. In front of this structure stands a pot with nine handles. Besides encountering here the number nine, which we already identified as the most important number of the Bonpos, we find here the number thirteen mentioned, which is also regarded as a ritual number of this ancient Tibetan faith. As for the name of the demon, to whom the ceremony is dedicated, it sounds very similar to the name of the so-called "foundation owners", the *Shidak* (*gZhi bdag*). They are a group of Tibetan supernatural beings who are supposed to dwell in the earth and when disturbed exercise an evil influence which might prove fatal to men.

It will be seen from the foregoing, that at the present stage, with the material available for comparison, it is impossible to state whether the Bǒn elements to be found incorporated in Lepcha religious ceremonies came from the original Bǒn religion, or whether they were introduced into them through the medium of the Red Hat Sect of Tibetan Buddhism.

NOTES

1 Spelled *Bon* in Tibetan. About the Bon religion see H. Hoffmann, *Quellen zur Geschichte der tibetischen Bon Religion*, 1950, and the notes given by Prof. G. Tucci in his magnificent new work *Tibetan Painted Scrolls*, Rome 1949. For a sketch of this ancient Tibetan faith see R. Nebesky-Wojkowitz: Die tibetische Bon Religion, Archiv fur Volkerkunde, Vol. II, Vienna 1947, pp. 26-68 (Bibliography).

2 The distribution and use of thread-crosses in various parts of the world were described by W. Foy: *Fadensterne und Fadenkreuze*, I. Ethnologica II Leipzig 1913,, and by G. Lindblom: *Thread-crosses* (*Fadenkreuze*), *particularly in South America and Africa*, Ethnos, Vol. V, nos 3-4, Stockholm 1940.

3 The main works consulted are:

DAS S. CH. : 'The Bon Religion', *JASB*, Calcutta 1881 (p.196)

SCHLAGINTWEIT, E. : 'Le Bouddhisme au Tibet', *Annales du Musee Guimet, Paris* 1881 (Plate XXXVII)

113 539 Only a single man escaped from the disaster alive. Frightened by what had happened and fearing the wrath of the divinity, which in his opinion had brought about the annihilation of the members of his tribe, he determined to leave the place of misfortune and to seek an abode in Nepalese territory.

Therefore he went to the village of Phedap, where he married one of the girls of this place. In the course of time once again a tribe was formed from his numerous descendants. It likewise was designated as Na ong. But this generation of the Na ong also didn't prove to be much smarter than its ancestors.

● [778] One day the Na ong decided to kill the fish in the sacred river Mai-khola, which flows near the village of Phedap. This river was regarded as the seat of a mighty divinity, to whom at one time thousands of animals were sacrificed once a year by the local Nepalese population. The blood of these animals colored the stream red for days.

The Na ong thought now that the local millet beer, called marwa, was probably the best poison to kill the fish; since it could make a strong man drunk, it was surely well-suited to destroy all the fish living in this river. Therefore they poured /894/ huge quantities of millet beer into the stream, but the divinity of the river, enraged by this sacrilege, killed the entire tribe on the spot. Only a boy and an old woman escaped annihilation.

The woman took care of the boy, and when he had finally grown to manhood, he married, (7) and his descendants again lived in the

7. Tradition does not tell to what tribe his wife belonged.

village Phedap. But the tribe never again flourished — a fact ascribed to the displeasure of the river god who, despite all the sacrifices offered to it by subsequent generations of the Na ong, would not be pacified. When finally only a few Na ong were alive, about sixty years ago, one of them named Kaipal decided to leave the settlement on the banks of the Mai-khola and move with his family near the place where his ancestors had once built the tower; for here — so he thought — the remainder of the tribe would escape the wrath of the river god and, under the protection of the ancestral spirits, would again increase in number. His son Karandal, the transmitter of this legend, later married a Limbu girl from the Malboma sib in the new

say the Lepchas, the good spirits never do us any harm; it is only the malignant spirits which we have to fear. To propitiate the most malitious of the evil spirits are priests and priestesses or rather wizards, all of whom are absolutely illiterate — unable to read or write. And their ritual is of the most elementary and loosest kind. They live like the ordinary members of the tribe and have no temples, for the Lepchas have no images nor any visible objects of devotion, though lately some of them occasionally worship in Lama-temples.

The priest is called *Bong-ting* or 'Lord-Oracle' literally 'Mouth-Lord' [1]); the mouth-piece of communication between the poor Lepcha and the Great Spirit. But more in demand than the priest is the priestess, the *Mâân* or *Mâân-mak*, who may be the wife of the Bong-ting, though not necessarily so; and both of these offices are usually hereditary. This priestess or priest is resorted to in every case of serious disease, for the Lepcha believes that disease is always one to the machinations of an evil spirit and he has no faith at all in medicines. In the priestly rites there is no dancing as in the Shamanistic Bon of Central Asia. In their worship, which is of fear and not love, they invoke the *Mung* or other evil spirit by cutting a bamboo into pieces and sticking the pieces into the ground with bits of stone Then they propitiate the spirit with sacrifice of a fowl or a pig, and implore it to release its victim. Occasionally they perform sympathetic magic in cases of severe pain by drawing blood with a dry knife or spike of bamboo, without wounding the skin, like the Pawang wizards of the Malay Archipelago [2]). And so highly are these poor aboriginal priests esteemed, even by the immigrant Tibetans in Sikhim, that these latter, although professing the superior Lamaism, frequently condescend to employ these Lepcha priests and priestesses, in the belief that the latter hold especially close relations with the indigenous spirits of the country. It is a question how far this partiality for female priests may be a survival of the matriarchy before referred to, or whether it may be owing to most of the malignant divinities being female and so requiring a female priest.

Coming now to the songs themselves, we see that they are idyllic in character. Their words refer mostly to the inscrutable mystery of the origin and destiny of man and the primitive passion of love. It is curious to notice how they gratefully associate themselves with the Bamboo, whose stout stem supplies them with the sheltering frame-work, walls and thatch of their huts, with fuel, bows and arrows; its larger joints afford water-jugs, cooking pots and pans; its smaller joints supply bottles, smoking pipes and flutes; its branches make a springy couch; its bark supplies baskets, umbrellas and ropes, and its tender shoots are eaten as food. The songs are sung usually to the accompaniment of a flute or a sort of Jew's harp. This small harp is also used by the Nâgas and other Malayan races. It is made of bamboo and decorated by curving or burned in 'poker'-work with a plaited or basket-pattern. It is called *Tang-dyu* — the name *Tang* being apparently onomatopoetic for the twanging sound it produces. The flute called *Iv-lit* is also of bamboo as its name denotes and it is decorated like the harp.

The melody of two of the chief of these songs I am able to give here through the

---

[1]) This title is practically identical with the 'Gods' mouth (*Hla-k'a*) of the Bon religion. Cf. my Buddhism of Tibet p. 482. The term Yak or Yak-mos is usually applied to the Lamas and Nepalese priests, and may be a corruption of the Indian Yogi. An assistant-priest is called *Tipol-bo*.

[2]) Malay Sketches by F. A. Swettenham, London 1895.

Ill:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

CHAPTER III

THE MOUNTAIN TRIBES OF SIKKIM

A. The Lepchas

The Lapchas or Lepchas are supposed to be the original inhabitants of Sikkim. They call themselves Rong; the Tibetans call them Mon, and the Bhutanese, Meri. The Mongoloid problem can best be studied through the Lepchas of the Southern Himalayas and hence they are dealt with more thoroughly.

According to one opinion the Lepchas are supposed to have come not from Tibet, but from the east of the mountains from Assam and Upper Burma.[22] Their own tradition, however, states that their original home was in the neighbourhood of the great mountain, Kang-chen-mdzod-lnga[23] the second highest mountain in the world. That is the Tibetan name and means the "Great Glacier of the Five Store-rooms." The Lepcha name for the mountain is, "King-tzum-song-bu." King-tzum means "Highest part of the forehead," song-bu means "the highest." Literally it means, "the highest over our head." This Lepcha name is reproduced phonetically by the Tibetans as "Kang-chen-mdzod-lnga," which has quite a different meaning. This snow-covered mountain has an important part to play as the habitat of the spirits. King-tzum-rum is the god of happiness; Rum-king-tzum is the god of fate.[24] From it the Lepchas derive the name Rong, by which they are known. Rong means "peak" or "mountain peak" and has the same significance as the word Arong.

Another tradition has it that the place of their origin is on the holy mountain Kailasa (Ti se) way up in Tibet. On the mountain is the stone Ne-long which bears the footprints of Buddha and of animals. The god, Pum-rum, protector of the hunters, lives there. Pum-rum is also another name for the Supreme God of the Lepchas as we shall soon see. The

22. J. C. White, Sikkim and Bhutan, London, 1909, p. 7.
23. Kangchenjunga, Fig. 17 & 18.
24. G. B. Mainwaring and A. Grünwedel, Dictionary of the Lepcha Language, Berlin 1898, 17a, 366 b.

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

793 The Han-bu-ni from Git-kiyong gives us a rather detailed report of her initiation. "My maternal grandmother was a Mun. At the age of nine I fell ill and commenced speaking [787 a variety of languages. The people said, 'It is the spirit of 775] her grandmother, the Mun let, who speaks through her.' So my parents summoned a Bong-thing who performed the sacrifice of initiation, offering a bullock, a pig and a goat. Thereafter I was apprenticed to a female Mun for a period of three years during which time I was taught the prayers, the traditions and the ceremonies. After the completion of my apprenticeship the sacrifice was renewed. I was given full powers and began to sacrifice independently. Should [782] I desire to conjure up my spirit, I offer chi, butter, and incense in sacrifice and the spirit quickly responds to my summons to appear. I notice at first a blurred object, like a cloud of dust approaching me. My heart tells me that the spirit is near."

This woman, who is over eighty years of age today, and is Mun as well as Andshemu, has recently become a [797] Christian. We asked her whether the old spirit did not harass her for having given up her former priesthood and ceased to honour it. "Not at all. The spirit does not torment me in the least," she replied. Later she proudly said to the Lepchas, "It is my privilege to instruct this great European priest who comes from China and Tibet, in the teachings of the Mun and the Bong-thing." She was very pleased to find us interested in the old traditions. She knew a little Tibetan, and loved to converse with us in that language.

796 A Rong woman, whose father and brother are both Bong-thing, has narrated to us the following story, "In the evening my father drank chi. This made him excited [535] and he danced through the night. Very often three more Bong-thing came to our house and they all danced together. That is customary with the Mun and the Bong-thing. In the neighbourhood there are three women and two men who hold their dances by turns in each other's houses. This dance festival must take place at least three times a year; —in April at the barley harvest; in September at the first [778 millet harvest, and finally in October at the second millet 782] harvest. Torma (Tibetan expression for sacrificial images)

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

of rice and butter are in the first instance brought forward. These are offered with little roasted birds, fish, incense and chi, and in addition a rupee in money. Prior to the actual offering, garlands of flowers are prepared and hung up in the house. The flowers are called "Sa-gi." "Amial" means garlands, and it is from these that the festival derives its name "Sa-gi-ca-amial." The god of power is also called "Sa-gi." "Sa-gi-fat" means sacrifice and annual festival. After the performance of the sacrifice the men and women begin to dance, and during the dance they sometimes fall to the ground and twitch and tremble. They are then lifted up and continue with the dance. The onlookers keep watch to ensure that none of the dancers escapes from the room. The spirit of my father who is now dead has passed over to my brother, Sa-hō."

Next comes the actual vocation. This always takes place during an illness when the physical powers of the patient are at a low ebb. We had the opportunity of observing the case of a girl who was, however, not a Lepcha but a Kami. The sequence of events is nonetheless identical. The child is said to be possessed by a Limbu spirit and at such times she speaks the Limbu language. The people, therefore, insist that she must become a soothsayer. The girl gets epileptic fits and froths at the mouth. The nerves are upset and distraught and the people see in all this a case of possession by the spirit. The girl still is with her parents and prays each day at definite times to the spirit and renders it homage. At a later stage the girl is brought to a teacher ; not however to a Lepcha teacher, but to a Nepalese magician, since a Lepcha will not teach a member of another tribe.

All those who receive this summons from the spirit must necessarily answer the summons and go to a teacher who will give them the required initiation, instruction, practices, and teach them the prayers. A great sacrifice, mentioned by the Han-bu-ni Mun above, has to be performed by way of initiation. Gorer describes this ceremony as follows, "In the house a little table is set up. On it to the right lies a scarf of honour with a rupee. In the middle is a wooden vessel which is filled with chi and garnished with butter round the rim. On the right is a stone incense-burner filled with Tibetan

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

incense, and dry twigs from the cypress tree. In front of the little table is a winnower on which parts of the animal sacrifices are arranged in the following manner: opposite the vessel is the skull turned towards the table. Behind it are the entrails. To the left of the skull is a hind leg, to the front is a foreleg. Between the foreleg and the entrails is a thigh with a little meat. When everything is arranged, the teacher sits behind the table a little to the left, in front of the scarf. His pupil sits on his right. Then he lays the scarf on the pupil's hand and recites the prayers, which the apprentice repeats after him sentence by sentence. Then the master makes a ceremonial speech to the initiated in which he explains: 'Now the price for the freeing of your body is paid to the demon, but under one condition, that you consecrate your life to the Mun-god, and that you offer up your body as his dwelling place.' After this speech he hands the vessel filled with the chi to his pupil so that he can drink from it three times from three different places. This drinking of the chi from the vessel garnished with butter stands for the actual ritual consecration. With this the pupil is bound for three years to study with his master. At the end of the instruction, a second sacrifice of a bullock is performed. With this the pupil is given full powers and can function independently.

The most important sacrificial offering for all these ceremonies is the bullock. An ox is desirable. If a pig is given the neophite will be unable to expel Lom-doon-moong (the devil of Jaundice). If a goat, he will be unable to expel Mat-moong, (the devil who produces various unpleasant symptoms which are the results of ancestral quarrels)."[58]

According to our investigations, the Mun and the Bong-thing are both equally powerful magicians. They only, can expel demons and appease the gods through sacrifice. Both, men as well as women, can be Mun. The Mun spirit is not a female spirit but can choose either men or women as its servants. The Bong-thing can only be a man. The Mun and the Bong-thing whom we were able to observe, do not wear any special ceremonial dress or ornaments during their activities, neither do they use the double skull-drum (damaru)

58. op. cit. p. 479.

11;Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

nor the big flat round Shaman-drum (rnga). For the sacrifice they do not use either the magic dagger (phur-bu) or the thunderbolt (rdo-rje), nor conch trumpets (dung), nor flutes made from human thigh bones (rkang-gling), nor the trident, nor the cup of the human skull (thod-pa). All the above mentioned articles are however indispensable to the Tibetan magicians, the Inner Asiatic and the Siberian Shamans. It is therefore evident, that the Mun and the Bong-thing cannot be identical with the Tibetan Bon-po as some scholars state. They belong rather to that primitive priest class, which has not been influenced by the typical Shamanism which operated in Tibet and spread from there to some Himalayan districts, to Inner and East Asia. The Mun and the Bong-thing are not allowed to practise any black magic as such. This is attributed to them by the neighbouring people, who consequently fear them greatly. During our investigations on this subject we repeatedly heard it said, "Only a wicked and demoralised Mun and Bong-thing would use his powers to harm another person, for their vocation is precisely to help people and to warn off all harm." The Mun wears no prayer cord. When he has to make a prophecy, he calls to his spirit, who comes on to his shoulder and speaks through his mouth. The Bong-thing has a prayer string, which he uses when prophesying. This string however, differs from the Tibetan one and has no definite number of beads.

In the white magic practised by the Lepchas we found many parallels with the ancient Chinese white magic, which had not as yet been influenced by the typical Inner Asiatic Shamanism. There is something in common to both in the matter of casting out demons. The magician compels the demon to enter into a pot of blood. Once the demon is in, he closes the pot and buries it.[87] Their dances have certain characteristics in common with the Wu,—the ancient Chinese magicians. In everything we find the content of the ancient class of magic which was widely spread and which preceded the Inner Asiatic Shamanism. There it received later the typical shaping which today, under the name of Shamanism

87. cfr. Dictionary of the Lepcha Language, op. cit. p. 294 a.b.

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

793 wrongly includes all similar phenomena. The Mun and the
789 Bong-thing bear the closest resemblance to the Barwas of the
171 Bhils, the Pariar or Parihar of the Korkus (Central India), the Mantravadis of the Parayans and Pulayans (South India), and the Mantravadis of many other primitive tribes of India. We find here a very old class of magicians who have maintained their primitive tradition, and have well established rites and rules.

793 Next in importance to the Mun and the Bong-thing,
[176] the male Pau and the female Andshemu or Nandshemu are to be found among the Lepchas. Both these are said to be Tibetan spirits and are not empowered to perform the great sacrifices. They need the equipment of the Tibetan Shaman :
●[178] —thunderbolts, skull-drums, etc. Tibetan influence is clearly evinced in all details. It may be noted that a Mun can also be an Andshemu, *e.g.* Han-bu-ni whom we have mentioned on more than one occasion. When she came forth as an
[181] Andshemu she spoke Tibetan in the trance and employed the Tibetan articles in the performance of the ceremonies. A Bong-thing can at the same time be a Pau, and he uses the Tibetan articles when he presents himself as a Pau. Some investigators have failed to observe this difference, and have in consequence erroneously declared the Mun and the Bong-thing to be identical with the Tibetan Bon-po. Gorer failed to perceive this important distinction, and hence there occur in his work, statements which are contradictory to the observations we have made. He states, for example, that the Mun are only female. We have taken great pains to verify that there are both male and female Mun. He calls the Bong-thing "Padem," who was supposed to represent a Tibetan spirit.
[177] This, however, indicates the extent to which Tibetan influence has extended in the area, particularly as the district in which Gorer carried out his research lay further north, to the Tibetan frontier. Gorer considers the Bong-thing to be weaker than the Mun, which again is not true in the districts in which we carried out our research. He draws a distinction between two kinds of Mun ; the good Tang-li Mun, the white magician, and the bad Mun-mook Mun, the black magician. Gorer
[164] however admits that whether one belongs to one type or to the other, depends upon the teacher from whom the instruction

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

755 782 778 776 785 782 up the entire skin. The blood is not used at all. On the little table that is against the wall the Tormas are deposited and in front of them the two butter-lamps. The order of the Tormas is as follows: (See the drawing figs. 20 & 21) 1. Rum-thing-bo-a-mu, the wife of the supreme God. 2. Rum-thing-bo-a-bo, the Supreme God. 3. Nyom, the daughter-in-law. 4. Rum-thing-bo-ta-gri-kŏb, the son of the Supreme God. 5. San-tug-kan-dro-mu (San-tug is a place below Algara; Kan-dro-mu is evidently like the Tibetan bKa-gro-ma, a sky fairy.) 6. Don-dyŏ-chi-log, another spirit who personifies both the intoxicating drinks, dyŏ and chi. Each of these six deities has on either side of it two servants who are called Bya-ro. Torma number 2, which represents the Supreme God, is the largest. It is about five inches high, of oval shape and is decorated with ten small lumps of butter as is shown in the drawing. Torma number 1, the wife, is smaller, being about four inches high and round in shape with the same decorations of butter. Tormas number 3 to 6 are similar to number 1, except that they are three inches high only. In front of this row are three Ka to, Tormas number 7, 8 & 9. In a squarish socket five cone shaped objects are placed. These are perhaps symbolical of the five-peaked mountain, but we could find out nothing more definite about them. Torma number 10 is a deity, Ka-to-sam or Gon-hiu-so. It is about two inches high, conical in shape, and decorated with streaks of butter. The Tormas of the Bya-ro servants are all alike, a little smaller and devoid of decorations. Before the table on which are placed the Tormas and the butter-lamps, there are five bamboo vessels and a wooden cup filled with chi. The cup, which stands fourth from the left, has its rim decorated with three little lumps of butter and is called San-dyŏ. We notice here again the names "chi" and "dyŏ" borne by the sixth deity. In front of these vessels there is a second small table, and six piles of rice placed on six banana leaf-plates lie on it. On top of each pile of rice are deposited a rib of the sacrifice and tiny pieces of the heart, liver, lung, spleen and kidneys. The number SIX is therefore a standard,—there are six principal gods, six chi containers, six piles of rice and six pieces of meat.

A banana leaf-plate containing rice is placed behind the skin on which the pieces of sacrificial flesh had been placed.

[Text continues on p. 63]

11;Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

778
776
785
782

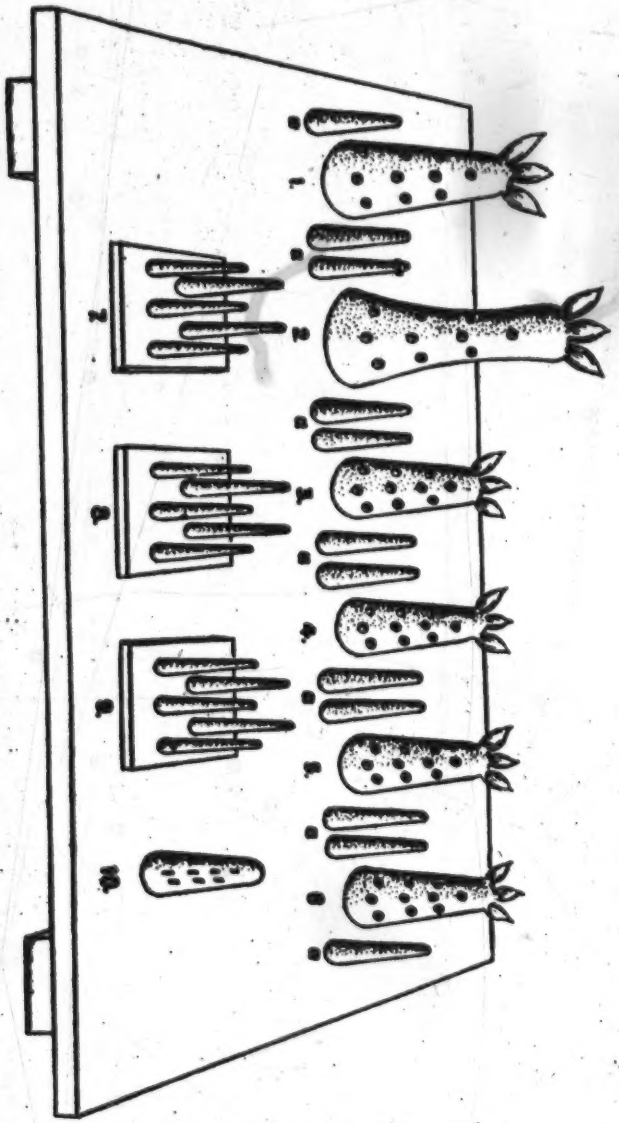


Fig. 20, Tormas of the gods

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

On the right side of this plate is an earthenware pot filled with water. The Bong-thing sits in front of the sacrifice with his back to the fire. Beside him is an assistant holding a brazier with incense. The incense consists of dried twigs from the cypress trees of Tibet. The Lepchas call the tree "dag-dŏl-gung." The priest takes in his right hand the "purifier" which is made out of three branches of Amliso, *i.e.* Po-chior. He then summons the god and when the branches move to and fro, it is a sign that the spirit has come. Now the Bong-thing begins the sacrificial prayer, "Sang so (incense is burnt); tza ni bu tza lo! tzab den bu geno! (Incense offering! Tibetan name—magic formula, praying it, holy water is to be sprinkled from the pitcher; it appears to be corrupt Tibeta tzab, which is the same as chab, signifying water.)

"To the star god, the Gun dŏ god, the sun god, the Sam yig god, the Sog god, the Gŏm shi god, the Gŏm yu god (I make) this offering of incense. The offering (I make) in the smoke of incense. Come hither O gods! Gold Torma and money Torma I offer in sacrifice. Come hither Ka to and Gon hiu. I offer in sacrifice. Spirit of the millet beer—and spirit of the rice offering come hither. The sacrifice is offered, the incense offering is made. tza ni bu tza lo! tzab den bu geno (magic formula). Goddess Amu mŏn mu, Ha mu, Mi lig mu, Miă song mu, Chu mu, Yuk mu, Se mu; son Chu go ri go chen chen, daughter-in-law Nyom mu, father and mother! [66]

66. sa hor rum bu gun dŏ rum bu sa dung rum bu sam yig rum bu
(to the) star god, Gun dŏ god, sun god, Sam yig god,

sog rum bu gŏm shi rum bu gŏm yu rum bu sang blong ga
Sog god, Gŏm shi god, Gŏm yu god, offering of incense

pŏ blong ga! (incense is offered here) kŏg ma o! dyăr pa dong, gom pa
in smoke, incense offering, in smoke! come here! Gold Torma, money

dong dzăn dong dăm dong hiu o! Ka to gon chiu blong ga! dzăn dong
Torma sacrifice! sacrifice! Ka to and Gon hiu come here! sacrifice,

hiu dăm dong hiu ma o. Chi log so log
sacrifice! Millet beer(spirit), rice offering (spirit)

blong ga dzăn dong hiu dăm dong hiu o! ŏn sang so! sang so!
come here! sacrifice! sacrifice! Incense offering, incense offering!

tza ni bu tza lo! tzab den bu geno! Amu mŏn mu, ha mu, mi lig mu,
(Magic formula while water is sprinkled) (All are names for the wife of

miă song mu, chu mu, yuk mu, se mu; chu go ri go chen chen bu
the God). (Name of the son of the Supreme God)

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

During the prayer, the one who performed the sacrifice added the expression "lang nam" in chosen places; it means "the year of the bull," because the sick person was born in the year of the bull. Lang is the Tibetan expression for the Zodiac bull. As the prayer ended, the assistant took some of the sacrificial meat, rice and chi and offered it to Me-sum-mung, the demon who represents the life-principle.

And so the sacrifice came to an end. The portions of meat were cleared away. The fore and hind legs and the valuable parts were given to the priest. The remainder of the meat, as also the skin, were sold in order to enable the family to make a little money. A very small portion of the meat was eaten immediately after the sacrifice. These sacrifices involve a heavy expenditure for the family; often many sacrifices are offered for the same illness if it is protracted, and this causes the ruin of many people. Hence many prefer to invite the lamaistic monks of the Brug-pa sect, because they are willing to drive out demons of illness at lesser expense.

A female Mun, Mai-li-mo-la-dza-ni, whose personal name is Chin-dŭn, and who lives near Git-biyong described a similar sacrificial ceremony to us which she holds at the ripening of the millet crop. The preparatory arrangements for the sacrifice are the same as mentioned above, with the following differences: There are only five Tormas for the five deities namely: Sa-dzug-rum, the sun god who is regarded as the Supreme Being, Ni-gung-mŏn, his wife, Ta-dik-kŏb, the son, Nyom, the daughter-in-law, and San-tug-kan-dro-mu. There are again two lamps, but five bamboo containers containing chi, five banana leaves with rice, five varieties of meat, and incense, and holy water containers. She is helped by her personal spirits who are Darmit, Dartik, Sang-mu, Dang-mu-rum, Asog-rum, Tzang-rum. The sacrifice progresses in the same sequence as above. This Mun was twenty years old when she fell ill with heart trouble. The Bong-thing A-du said to her, "You must become Mun." She was an apprentice to the female Mun Dja-ge-mo. In addition to her Mun belief, she also practises Lamaism, and has a little prayer wheel and prayer cord. We could not obtain the text of the prayers used in her sacrifice.

11:Hermanns M-5 (1951)1954
AK5 Lepcha AK5

places made of five stones. The third stone in the middle is common to both and is long enough to support a kettle on each of its outer extremities. Since the stones are placed with a view to holding larger kettles little iron tripods with rings are placed between the stones so as to permit the use of little kettles. Wood is used for fuel. About 1 and ½ meter above the fire a bamboo framework shelf is suspended for holding the kitchen utensils, fuel and other articles. The fireplace stretches across the entire width of the house, as it is the chief work-room, dining-room and, at night, the dormitory. In addition to this there are other little rooms shut off by wooden partitions. Some of these have a roof made of bamboo slats. All types of belongings are stored up over this ceiling which can be approached by the help of a tree trunk notched at intervals to serve as stairs. Occasionally one finds an additional partition which serves as an altar on which sacrifices are offered. This is, very likely, a borrowing from Buddhism.

The pig sties are sometimes located under the house, sometimes at the side. Near the house are situated the stables for cattle and goats and the poultry cages, together with other store houses. The entire settlement in some cases is completely enclosed with a bamboo fence.

Individual farmhouses are as a rule all by themselves. But there are also settlements which comprise of two, three or four houses. This kind of dwelling, a kind of building on piles, is characteristic of the Rong, but has its parallels in South-East Asia and South China.

The ancient costume of the Rong consists of two coarse striped widths of cloth which are held in place over the shoulders by means of a clasp, and about the loins with the aid of a cloth girdle. It reaches up to the knees. Both men and women wear trousers which come below the knees. Sometimes the men wear a short shirt, while the women wear a bodice. This was the ancient costume and the material for this was woven by the Lepchas themselves. Today the practice of weaving has almost died out. The Lepchas purchase ready-made materials. In place of the old style the women have taken over the Tibetan style in an ever increasing degree ; the long dress without sleeves (the Tibetan